

# Theology on the Web.org.uk

*Making Biblical Scholarship Accessible*

This document was supplied for free educational purposes. Unless it is in the public domain, it may not be sold for profit or hosted on a webserver without the permission of the copyright holder.

If you find it of help to you and would like to support the ministry of Theology on the Web, please consider using the links below:



Buy me a coffee

<https://www.buymeacoffee.com/theology>



PATREON

<https://patreon.com/theologyontheweb>

[PayPal](#)

<https://paypal.me/robbradshaw>

---

A table of contents for *Journal of Biblical Literature* can be found here:

[https://biblicalstudies.org.uk/articles\\_jbl-01.php](https://biblicalstudies.org.uk/articles_jbl-01.php)

## AN IMPORTANT MS OF THE NEW TESTAMENT.\*

(COD. MUS. BRIT. ADD. 33,277)

BY PROF. J. RENDEL HARRIS.

THE Manuscript which I propose to describe is one which was acquired quite recently by the British Museum, by purchase from Consul H. L. Dupuis, on the 30th of July, 1887. It was first studied, I believe, by the late Dean Burgon, whose absence from these fields of study will be felt for many a day, and whose work on the texts of the New Testament has been a continual inspiration both to his friends and to those who were his critical adversaries. Dean Burgon pointed out that the ms had a remarkable text, closely allied to the Sinaiticus. I do not, however, think that he did anything to collate it. In fact it was easy to see the excellence of the text without collating, from the marginal and interlinear corrections.

On August 1st, 1888, I commenced the examination of the book, and made a rapid collation during the few weeks that I could spare before commencing my journey to the East. Afterwards, on my return from Syria, I went over a great part of the ms more leisurely, finding, as might be expected, many more variants. I was not, however, able to complete the collation; and the matter was put on one side, and laid with other half-solved questions, until the time when I could get another fortnight's tarriance in my earthly paradise in Bloomsbury. But it seems to me now very uncertain when this opportunity may come, and the world is growing older, and colder (at least as far as the constructive criticism of the New Testament is concerned), and it seems best to publish the collation as far as it goes, and to indicate the other New Testament mss with which the text stands in closest affinity.

Codex Mus. Britt. Add. 33,277 is a ms written in tenth-century minuscules, with twenty lines to a page. The ms is said to contain three hundred and fifty-three leaves, but the prefixed synaxarion and a number of paper leaves at the end are very much later in date, and should perhaps not be reckoned, except for library vigilance; they form no part of the ms proper, and I do not collate them. For instance, from John x. 6,  $\tau\alpha\nu$  |  $\tau\eta\eta$  to John xii. 18,  $\tau\omicron\nu$  |  $\tau\omicron$ , the

Read in December 1889.

leaves are paper; then follow seven more of the original vellum leaves, until we come to xiv. 23 ἀγαπα με | ; the rest of the book is on paper.

The ms has almost all the conventional apparatus, the chapters, the table of chapters, the titles, the Eusebian and Ammonian numbers, the notes of the beginning and the ending of lections, these last being frequently found in the body of the text, as if they were in the scribe's copy, which must have been used as a lectionary. There are also some liturgical notes in various hands.

Amongst the saints' days which are commemorated will be found :

- Matt. viii. εἰς μνήμην τοῦ ἁγίου Δημητρίου.  
 Matt. xii. τοῦ ἁγίου Εὐθυμίου καὶ Σαβᾶ καὶ εἰς σχῆμα μοναχοῦ.  
 Matt. xxv. τῆς ἁγίας πρωτομάρτυρος Θεέκλης.  
 Mark v. εἰς τὴν μνήμην τῆς ἁγίας Βαρβάρας καὶ εἰς ἀσθενούσας  
 γυναῖκας.  
 Luke vi. εἰς ἅγιον Νικόλαον καὶ εἰς τὸν ὅσιον Ἀντωνῖνον καὶ Ἰλα-  
 ρίων (sic).  
 Luke vii. τῆς Πανευφήμου καὶ εἰς λοιπὰς μάρτυρας.  
 Luke ix. εἰς μνήμην ἁγίου Εὐστρατίου καὶ τῆς συν<sup>δ</sup> καὶ εἰς λοιποὺς  
 μάρτυρας.  
 Luke x. τοῦ ἁγίου Λουκᾶ καὶ τοῦ ἁγίου Προκοπίου καὶ τῶν ἀσωμά-  
 των καὶ εἰς λοιποὺς ἀποστόλους.  
 Luke xii. τοῦ ἁγίου Παύλου τοῦ ὁμολογήτου.  
 εἰς μνήμην Πρόκλου ἐπισκόπου καὶ τοῦ ἁγίου Ἀρεθᾶ.

These are all the saints that I have noted. They are a good selection from the Eastern worthies: Antoninus is, I suppose meant for Antony the Great; Hilarion is, I think, one of the S. Saba monks; and Saba himself is on the list. S. Nicolaus is, of course, the bishop of Myra, who played so conspicuous a part in the Nicene council, and became, and is still, one of the most popular of Eastern saints.

The ms has the subscriptions at the end of the Gospels in a very early form; e.g. εὐαγγέλιον κατὰ Ματθαῖον in uncials, but in Mark εὐαγγέλιον κατὰ Μάρκον in uncials, followed by τέλος τοῦ κατὰ Μάρκον εὐαγγελίου in a cursive hand. In Luke only the latter form.

There is evidence that the ms was copied page for page from its exemplar, and perhaps this means line for line. The scribe sometimes leaves blanks at the bottom of his pages, so that he may begin the next page in harmony with his copy.

Attached to the Gospels are some verses on the Evangelist Mat-

thew and Mark, almost exactly as I have seen them in the Munich ms, Ev. 83, and elsewhere.

At the end of Matthew :

Ματθαίου τόδε ἔργον ἀριστοπόνοιο τελώνου,  
 Ὃς τόκον ἐφρασε θεῖον ἀπειρογάμοιο γυναικός,  
 Ἡ τέκεν ἄπορον<sup>1</sup> νιόν· ὃν οὐχ ἄδεν οὐρανὸς εὐρύς,  
 Χριστὸν ἀειζώντα θεὸν βροτῶν αὐτὸν ἶόντα.

At the end of Mark :

Ὅσσα περὶ Χριστοῦ θεήγορος ἔθνεα Πέτρος  
 Κηρύσσων ἐδίδασκειν ἀπὸ στομάτων ἐρετίμων,  
 Ἐνθαδὲ Μάρκος ἄγειρε καὶ ἐν σελιδεσσιν ἔθηκε·  
 Τοῦνεκα καὶ μερόπεσσω εὐάγγελος ἄλλος ἐδείχθη.

The ms has undergone a good deal of correction, both by erasures and by marginal annotations. Some of these are by the first hand, but others are later, and are not always easy to discriminate one from the other as to date, etc. I have made some attempt to define them, but it is not a matter of much importance, as the interest of the ms lies in the readings *a prima manu*.

Now for a few remarks as to important passages: The last twelve verses of Mark are, as might be expected, in the ms; but the Eusebian numbers do not run beyond ΣΔΓ<sup>B</sup> at the eighth verse of the chapter. Between verses 9 and 10 stands λ<sub>τε</sub> in the text; but this insertion of a liturgical note in the body of the ms is so common, that no conclusion can be drawn from its presence at this point as to the ending-place of the original Gospel.

Luke xxii. 43, 44 is accompanied (as in many other mss) by marginal marks, which imply either quotation or ohelization; but I have not noted anything unusual in the Eusebian numbers.

John v. 4 is given as in the received texts. John vii. 53–viii. 11 is given, but with many various readings from the common text.

So far it does not seem as if we had lighted upon anything very remarkable, or very superior to the better class of cursive mss; the same thing is true when we come to collate the Gospels: at first there are no important variants, or hardly one to a page; but as we work on, striking readings begin to appear, as if they had in some ancestral copy escaped the hand of a reviser who became more careless as he proceeded; and when we come to the Gospel of Mark we run into a crowd of variants, almost every one of which can be paralleled either in the Sinaiticus or some other early uncial text.

<sup>1</sup> Munich ms, ἔσπορον.

Suppose we take a chapter at random, say Mark v., and examine a few verses in the text with Lloyd's Oxford reprint of Mill's N. T.

1	ἦλθον   ἦλθεν γαδαρηνων   γεργεσηνων	with	κABD Δ
2	ἐξελθοντι αὐτω   ἐξελθοντος αὐτου εὐθεως   εὐθως		κBCΔ κCΔ
3	μνημειοις   μνημασι ἀλυσειν   + οὐκετι ἡδυνατο   ἔδυνατο		κABCD κBCDΔ κABCD
4	[διεσπᾶσθαι   διεσπᾶσθαι] αὐτον ἰσχυε   ἰσχυεν αὐτον [δαμάσαι   δαμάσαι]		κABCD
5	ἐν τοις ὄρ. κ. ἐν τοις μνημ.   ἐν τ. μ. και ἐν τ. ὄρ.		κABCD
6	ἰδων δε   και ἰδων αὐτω   αὐτον		κBCΔ ABCD
7	εἶπε   λεγει		κABCD
9	τι σοι ὄνομα   τι το ὄν. σοι ἀπεκριθη λεγων   λεγει αὐτω	[κABCD]	κABCD
10	πολλα   om. αὐτους ἀποστειλη   ἀπ. αὐτον		[κ]
11	προς τα ὄρη   προς τω ὄρει μεγαλη   om.	κABCDΔ	D
12	παντες οἱ δαιμονες   om.		κBCΔ
13	εὐθεως ὁ Ἰησους   om. prima manu ἐξελθοντα τα   ἐξῆλθον ἀκαθαρτα   + και ἀγγελη   + των χοιρων ἦσαν δε   om.		κBCΔ κBCDΔ
14	οἱ δε   και οἱ τους χοιρους   αυτους ἀνηγγειλαν   ἀπηγγειλαν ἐξῆλθον   ἦλθον	κABCDΔ κBCDΔ κABCD	AB
15	και (3 <sup>o</sup> )   om.		κBDΔ
18	ἐμβαντος   ἐμβαινοντος ἡ μετ' αὐτου   μετ' αὐτου ἡ	κABCDΔ	κABCD
19	ὁ δε Ἰησους   και ἐποίησε   πεποιηκε	κABCD	κABC
22	ιδου   om.		κBCΔ
23	παρακαλει   παρακαλει		κAC

23	αὐτὴ τὰς χεῖρας   τὰς χ. σου αὐτῆ	[ $\kappa$ BC] $\Delta$
	ὅπως   ἵνα	$\kappa$ BCD $\Delta$
	ζῆσεται   ζῆση	$\kappa$ BCD $\Delta$
24	ἠκολούθει   ἠκολούθησεν	C

Now out of these 41 readings, rejecting two which are mere varieties of accent, we have 4 readings which are practically unique to our MS, to which must be added the case of insertion of the article in verse 9; of the remaining 35 readings the MS is with  $\kappa$  30 times, with B 29 times, with C 28 times, with D 12 times, and with  $\Delta$  27 times. This is a sufficient statement of the excellence of the text which it contains; and a similar result would appear if its readings were compared with any good group of MSS, such as  $\kappa\Delta$  or  $\kappa L$ . In fact, I do not ever remember to have examined or collated so important a MS as this.

We will now give the collation of the four Gospels in full; and, on the hypothesis that we have here the equivalent of an early uncial text, we shall neglect unimportant variations in the accents, and, of course, the  $\nu$  final and the like.

## MATTHEW.

I. 5	ωβηδ ? bis	6	σολομωνα	10	αμμων bis	14	αχιμ bis
20	εφανη τω ιωσηφ						
II. 2	ιδομεν	13	των μαγων (προ αυτων)	17	δια (προ υπο)	22	
	-επι						
III. 5	πασα ιεροσολυμα	8	καρπον αξιων	11	+ γαρ (post μεν)		
12	αποθηκην αυτου	16	βαπτισθεις δε (-και)				
IV. 1	ανηχθη ο ις		-υπο του πνευματος	2	τεσσαρακοντα νυκτας		
3	-αυτω   + αυτω (post ειπεν)	4	ο ανθρωπος	10	+ οπηφο μου		
	sec. man.	16	φως ειδε	18	-ο ις   επικαλουμενον (προ λεγομενον)		
23	ο ις ολην την γαλιλαιαν	24	-και 4 <sup>o</sup>				
V. 13	βληθεν εξω (-και)	20	υμων η δικαιοσυνη	22	habet		
	εικη	23	ουν sec. man.	25	αντιδικω sup. gas.   μετ αυτου εν τη οδω		
28	αυτην (προ αυτης)	30	εις γενναν απελθη (προ βληθη εις γ.)	31			
	-δε   -οτι	32	πας ο απολων (προ ος αν απολυση)   μοι				
	χειθηναι	36	ποιησαι η μελαιναν	39	-σου	40	τουτω (προ αυτω)
	42	δος	44	τοις μισουσι	47	εθνικοι το αυτο (προ τελωναι ουτω)	
	48	ουρανος (προ εν τοις ουρανοις)					
VI. 1	+ δε (post προσεχετε)	2	δικαιοσυνην (προ ελεημοσυνην)				
5	προσευχασθε   -αν   -οτι	15	τα παραπτωματα αυτων   αφισει				

16 —στι 18 —εν τω φανερω 20 διορισσουσι και 24 μαμωνα  
25 —και τι πιητε 26 υμων a sec. man. in marg. 32 ταυτα γαρ  
παντα 34 —τα

vii. 2 μετρηθησεται 4 εκ (pro απο) 7 ευρησεται 10 η  
(pro και εαν) 12 post υμεις sec. man. in marg. ομοιως 14 τι (pro  
στι) 16 σταφυλας 21 + τοις (ante ουρανοις) 22 προφη-  
τευμεν (sic) 24 ομοιωθησεται (pro ομ. αυτον) | αυτου την οικιαν  
25 προσεπεσαν 26 αυτου την οικιαν | [άμμον] 28 ετελεσεν  
29 fin. + αυτων

viii. 1 καταβαντος δε αυτου 2 προσελθων 3 —ο ις 4  
αλλα prim. man. | μωυσης 5 εισελθοντος δε αυτου (—τω ιυ) |  
εκατονταρχης prim. man. 7 —ο ις 8 λογω 10 ακολου-  
θουσιν αυτω | παρ' ουδενι (pro ουδε εν τω ισραηλ) | + εν τω ιηλ  
(post ευρον) 13 εκατονταρχη 14 εισελθων 23 —το | —αυτω 2°  
25 —οι μαθηται αυτου | —ημας 27 αυτω υπακουουσιν 28 ελ-  
θοντος αυτου 29 ιησου 31 αποστειλον ημας (sec. man. επιτρεψον  
ημιν απελθειν) 32 εις τους χοιρους (—την αγελην) | η αγελη  
πασα | —των χοιρων 2° 34 συναντησιν του ιησου | μεταβηκαι  
(pro οπως μεταβη)

ix. 1 —το 2 σου (pro σοι) | —σου 4 —υμεις 5 εγειρε  
8 ιδοντες δε αυτον | εφοβηθησαν (pro εθανμασαν) 9 ηκολουθει (pro  
—θησεν) 10 —εγενετο αυτου | ανακειμενων | —και 2° | αμαρ-  
τωλοι και τελωναι 11 ελεγον (pro ειπον) 12 —ιησους | —αυτοις  
13 αλλα 17 αλλα οιον νεον βαλλουσιν | αμφοτεροι 18 αρχων  
εις | —στι 22 στραφεις | ιαθη (pro εσωθη) 23 ελεγεν  
(—αυτοις) 27 + κ̅ε (a sec. man. ante υις) 30 ενεβριμηθη  
32 εξερχομενων δε αυτων | —ανθρωπον 35 —εν τω λαω 36  
εσκυλμενοι (pro εκλελυμενοι) | ως (pro ωσει)

x. 1 —δωδεκα (ιβ a sec. man.) 3 —λεββαιος ο επικληθεις 4  
καναναιος 8 νεκρους εγειρετε, λεπρους καθαριζετε 10 του μισθου  
(pro της τροφης) | —εστιν 11 εν αυτη τις 13 εφ' (pro προς)  
14 αν | δεξητε | + εξω (ante της οικιας) | + η κωμης (post πολεως)  
| + εκ (ante των ποδων) 19 παραδωσιν | fin. λαλησητε 23 ετεραν  
(pro αλλην) 25 επεκαλεσαν 28 αποκτεινοντων | φοβεισθε  
(pro φοβηθητε 2° 29 fin. + του εν τοις ουρανοις 31 φοβεισθε  
42 αν

xi. 5 —και (ante χωλοι) | + και (ante νεκροι) 9 εξεληλυθατε  
| προφητην ιδεν 10 —γαρ 11 μειζον bis 16 παιδιους |  
καθημενοι εν ταις αγοραις α προσφωνουντα τοις ετερις λεγουσιν

21 βηθσαιδα | εγενηθησαν | + καθημεναι (post σποδω) 23 εγενηθησαν 26 ευδοκια εγενετο 27 και ο εαν

xii. 3 -αυτος 4 ελαβεν (pro εφαγεν) 6 μειζον 8 ο υιος του ανθρωπου και του σαββατου 10 -ην την 11 πεση 13 σου την χειρα | απεκατεσταθη (? prim. man.) | -ως η αλλη 14 εξελθοντες δε οι φ. 15 αυτους παντας 16 αυτον φανερον | ποιωσιν 18 -εις 21 -εν 22 -τυφλον και | -και (ante λαλειν) 25 ιδων δε (-ο ιησους) 27 εκβαλουσι | κριται εσονται υμων 28 -εγω | +εγω (post θεου) 29 αρπασαι 31 -τοις ανθρωποις 32 τω αιωνι τουτω 35 -της καρδιας 36 δωσουσι 38 + αυτω (ante τινες) 40 ωνας ην 42 σολομωνος bis 44 εις τον οικον μου επιστρεψω 46 -ετι δε αυτου | +δε αυτου (post λαλουντος) 47 των μαθητων αυτου προς αυτον (pro αυτω) | εξω ζητουσι σοι (sic) ιδειν 48 λεγοντι (pro ειποντι)

xiii. 1 εκ (pro απο) 2 εμβαντα αυτον εις πλοιον (-το) 3 σπειραι 11 -αυτοις 14 -επ 15 ιασομαι 16 ακουουσιν 23 ακουων τον λογον | συνιεις 24 σπειραντι 26 σιτος (a sec. man. sup. rasuram pro χορτος) 27 -τα (ante ζιζανια) 28 -αυτοις (add. sec. man. in marg.) | λεγουσιν (pro ειπον) 29 φησιν 36 ο ιησους a sec. man. sup. ras. 37 αυτοις in marg. a sec. man. 40 -τουτου 44 -παλιw | +τις (post ευρων) | πωλει παντα οσα εχει (sic) 48 και επι τον αιγιαλον | αγγη 52 λεγει (pro ο δε ειπεν) 54 + πασα (post τουτω) 55 μαρια 56 εισι προς ημας | παντα ταυτα 57 ιδια πατριδι (-αυτου) 58 τας απιστίας

xiv. 3 και εν τη φυλακη απεθετο 6 γενομενων 11 εν τω πινακι 12 πτωμα (pro σωμα) 13 ακουσας δε (-και) 15 -αυτου | +ουν (post απολυσον) 16 υμεις αυτοις 19 τον χορτον 22 -ευθεως prim. man. | εις πλοιον (-το) 25 ηλθεν επ αυτους | -ο ις 27 ευθυς | -ο ις 28 ει συ ει, κυριε | ελθειν προς σε 32 αναβαντων 33 --ελθοντες (add. in marg. a sec. man.) 34 +εις (ante γεννησαρετ) 36 -αυτον | fin. εσωθησαν

xv. 1 -τω ιησου | -οι | φαρισαιοι και γραμματεις 2 -αυτων 4 ειπεν (pro ετετειλατο λεγων) | -σου (post πατερα) | +σου (post μητερα) 5 ο αν | -και 6 λογον (pro εντολην) 8 -εγγιζει μοι | -τω στοματι αυτων και 12 -αυτου 13 ειπεν αυτοις 14 τυφλοι εισιν οδηγοι 15 -ταυτην 16 -ιησους 17 + τον (ante αφεδρωνα) 22 -γυνη (add. prim. man. in marg.) | εκραζεν (pro εκραυγασεν) | -αυτω 25 προσεκυνησεν 30 κωφους τυφλους χωλους κυλλους | αυτου (pro του ιησου) 31 τον



οχλον | βλεποντα θαυμασαι | —κυλλους υγεις | + και (ante χω-  
λους) 32 επει (pro οτι) | μη (pro μηποτε) 33 —αυτου 35  
εκελευσεν sup. gas. | τοις οχλοις prim. man. (at τους οχλους sec. man.)  
36 ελαβε δε (pro και λαβων) | —επτα | + και (post ιχθυσ) |  
εδιδου | —αυτου (sec. man. add.) | τοις οχλοις 37 το περισσειον  
των κλασματων ηρην 38 —ανδρες

xvi. 3 —υποκριται 5 λαβειν αρτους 6 —αυτοις 8 —αυτοις  
| εχετε (pro ελαβετε) 11 αρτων | προσεχην αλλ απο sec. man.  
sup. gas. 12 των αρτων 17 αποκριθεις δε (—και) | + ο (ante  
ιησους) 21 —ο ιησους 23 τω πετρω ειπεν 26 ? ωφεληθη-  
σεται 28 εστωτων | δοξη του πατρος (pro βασιλεια)

xvii. 1 τον ιακωβον και των ιωαννην 2 εγενοντο 3 μωυσης |  
συλλαλουντες μετ αυτου 4 μωυση | ηλια μιαν 7 προσηλθεν |  
και αφαμενος (pro ηφατο) | —και (ante ειπεν) 10 —αυτου 11  
—ιησους 17 τοτε αποκριθεις (—δε) | μεθ υμων εσομαι 20 ολι-  
γοπιστιαν | —εκει 21 deest versus: sec. man. habet in marg.  
22 συστρεφομενων 23 αναστησεται 25 και ελθοντα (—οτε)  
26 ειποτος δε (+ του πετρου a man. sec.) 27 —την

xviii. 2 —ο ις (sec. man. add. in marg.) 5 + εν (ante παιδιον)  
[τοιουτου] | —εν 7 —εκεινω 9 εχειν και (pro εχοντα) 10  
τω ουρανω (pro ουρανοισ 1<sup>ο</sup>) | + τοις (ante ουρανοισ 2<sup>ο</sup>) 11 deest ver-  
sus (sec. man. habet. + ζητησαι και ante σωσαι) 12 τι δε | αφησει  
| ενενηκοντα ενnea | + και (post ορη) 14 εν (pro εις) 15 —και 1<sup>ο</sup>  
18 τοις ουρανοισ 1<sup>ο</sup> 19 συμφωνησωσιν εξ υμων | ου αν 21 ο  
πετρος ειπεν αυτω 26 + εκεινος (post δουλος) | αποδωσω σοι 28  
—μοι (add. sec. man.) | ει τι οφειλεις (—μοι at sec. man. habet)  
29 —εις τους ποδας αυτου | —παντα 30 sec. man. παν το οφειλο-  
μενον αυτω 31 γινομενα | εαυτων 33 καγω 35 ουρανοισ |  
υμιν ποιησει | —τα παραπτωματα υμων (add. sec. man. in marg.)

xix. 3 —αυτω 2<sup>ο</sup> 4 —αυτοις 7 μωυσης (et sic v. 8) 9 —ει  
10 —του ανθρωπου (add. sec. man. in marg.) 12 + αυτων (post μητρος)  
13 προσηνεχθησαν 14 + αυτοις (post ειπεν) 15 τας χειρας αυτοις  
16 αυτω ειπεν | —αγαθε (add. sec. man. in marg.) | ποιησας ζων  
αιωνιον κληρονομησω (—ινα) 17 τι με ερωτας περι του αγαθου;  
εις εστιν ο αγαθος | εις την ζωνν εισελθειν 18 ο δε φησω (pro  
λεγει αυτω) 19 —σου (post πατερα) 20 ταυτα παντα 23 πλου-  
σιος δυσκολως 24 + οτι (post υμιν) | εισελθειν (pro διελθειν) | ην.  
—εισελθειν 26 ην. —εστι 28 αυτοι (pro υμεις 2<sup>ο</sup>) 29 οστις  
(pro ος) | —οικιας η | + η οικιας (post αγρους) 30 εσχατοι  
πρωτοι και πρωτοι εσχατοι.

XI. 3 —την 5 +δε (post παλιν) | ενατην 6 —ωραν (? add.  
 sec. man. | —αργους 7 —και ο . . . ληψθε (add. sec. man. in  
 marg.) 12 αυτους ημιν 16 —πολλοι ad fin. (add. sec. man. in  
 marg.) 17 —μαθητας (sec. man. μαθ. αυτου | + και (ante εν)  
 | —και (ante ειπεν) 19 εγερθησεται 23 —ο εγω βαπτιζομαι |  
 —μου 3<sup>ο</sup> 24 ακουσαντες δε (—και) 25 —στι (add. in marg. ? sec.  
 man.) 26 υμων (pro εν υμιν) 30 κυριε ελεησον ημας ιν̄ υιε δαδ  
 31 εκραξαν | κυριε ελεησον ημας υιε δαδ . 33 ανοιγωσιν οι οφθαλμοι  
 ημων 34 ομματων | —αυτων οι οφθαλμοι

XII. 2 πορευεσθε | κατεναντι 3 αποστελλει 4 —ολον |  
 υπο (pro δια) 7 επ (pro επανω 1<sup>ο</sup>: at sec. man. επανω) | εαυτων  
 (pro αυτων 2<sup>ο</sup>) | επεκαθισαν | fin. αυτον (pro αυτων) 9 + αυτον  
 (post προαγοντες) | εκραξαν | [ως αν̄ν] bis 12 —του θεου | κλυ-  
 βιστων 13 ποιειτε 15 [ωσαν̄ν] 16 ειπεν (pro λεγει) 22  
 ληψεσθαι 23 ελθοντος αυτου 25 εν εαυτοις 26 ως προφητην  
 εχουσι τον ιωαννην 28 fin. —μου 30 προσελθων δε (—και) 31  
 —αυτω (post λεγουσιν) 32 ιωαννης προς υμας | fin. + εν (ante αυτω)  
 41 εκδωσεται 43 —στι 45 οι φαρισαιοι και οι αρχιερεις 46  
 επει (pro επειδη)

XIII. 1 ειπεν παλιν | —αυτοις | + αυτοις (post λεγω) 4 ητοι-  
 μακα (a prim. man. sed erasum est) 5 ος μεν | ος δε 7 —ακουσας  
 δε | +δε (post ο) 9 οσους εαν 10 νυμφων (pro γαμος) 13 ο βα-  
 σιλευς ειπεν | —αρατε αυτον και | + αυτον (post εκβαλετε) 14 +  
 οι (ante κλητοι) | + οι (ante εκλεκτοι) 20 + ο ις (post αυτοις)  
 | και η επιγραφη αυτη (pro αυτη και η. επ.) 21 + τω (ante καισαρι)  
 24 μωυσης 25 γημας 30 γαμιζονται | + τω (ante ουρανω)  
 35 —και λεγων 37 εφη (pro ιησους ειπεν) 38 η μεγαλη και πρωτη  
 39 [αυτη] 40 κρεμαται και οι προφηται 43 καλει κυριον αυτον εν  
 πνευματι 44 υποκατω (pro υποποδιον) 46 αποκριθηναι αυτω

XIII. 3 —τηρειν | ποιησατε και τηρειτε | ποιητε 4 δε (pro  
 γαρ) | —δυσβαστακτα και | αυτοι δε τω (pro τω δε) | [αυτων]  
 5 γαρ (pro δε 2<sup>ο</sup>) 6 τας πρωτοκλισιας 8 —ραββι 2<sup>ο</sup> | διδασ-  
 καλος (pro καθηγητης ο χριστος: correxit man. sec.) 9 υμων ο  
 πατηρ | ουραnios (pro εν τοις ουρανοις) 10 καθηγητης υμων εστιν  
 εις 13 deest versus: add. sec. man. in marg. | in marg. ad  
 vers. 12 ΣΔΒ ad vers. 14 ΣΔΓ  
 Ε I 17 αμασας 19 —μωροι και  
 21 κατοικησαντι 23 το ελεος | ? αφηκαι (sic) 28 εστε μεστοι  
 29 μνηματα 30 ημεθα bis 35 —του (ante αιματος bis) 36  
 +στι (ante ηξει: a sec. man. in marg.) | παντα ταυτα 37 απο-

κτεινουσα | ορις επισυναγει | αυτης 38 αφιετε 39 [ἀπάρτι]  
 XXXIV. 1 απο του ιερου εφορευετο | + αυτω (post προσηλθον) 2  
 -ιησους | -ου | ταυτα παντα | -μη 3 -της (ante συν-  
 τελειας) 6 θροησθε | -παντα 7 -και λοιμοι 8 -δε 9  
 θλιψεις 11 πολλους πλανησουσι 15 -ουν | εστος 16 εις  
 (pro επι) 17 καταβατω | τα (pro τι) 18 το ματιον 20 -εν  
 (ante σαββατω) 27 -και 2<sup>ο</sup> 28 -γαρ 30 κοιπονται τοτε  
 31 -φωνης (add. in marg. a man. tert.) | + των (ante ακρων) 33  
 ταυτα παντα 34 + οτι (ante ου) 35 παρελευσεται 36 -και  
 της ωρας (in marg. a man. tert.) | -μου 38 ως prim. man. :  
 ωσπερ man. tert. | -ταις προ | + και (ante γαμουντες) | γαμιζον-  
 τες 40 εσονται δυο | -ο bis 42 ημερα (pro ωρα) 43 διαρ-  
 χθηναι | τον οικον 44 ου δοκειτε ωρα 45 οικιας (pro θεραπειας)  
 | δουναι (pro του διδουαι) 46 ουτως πειουντα 48. εαυτου | μου  
 ο κυριος | -ελθειν 49 + αυτου (post συνδουλους) | εσθιη τε  
 και πινη

XXV. 1 ωμοιωθησεται | υπαντησιν | των ιυμφιων 2 πεντε δε  
 εξ αυτων ησαν μωραι και πεντε φρονιμοι 3 αι γαρ (pro αιτινες) | αυτων  
 4 αγγιωις sup. ras. 6 -ερχεται 9 ου μη αρκεση 13 -εν η  
 ad fin. 16 εκερδησεν (pro εποησεν) | -ταλαντα 2<sup>ο</sup> | -και αυτος  
 19 χρονον πολυν | λογον μετ αυτων 20 -ταλαντα 4<sup>ο</sup> | -επ  
 αυτοις 21 -δε 22 -λαβων | -ταλαντα 3<sup>ο</sup> | -επ αυτοις  
 (add. man. tert. in marg.) 25 -απελθων 27 σε ουν | + αν  
 (post ελθων) | -αν (ante το εμον) 29 δοκει εχειν (pro εχει) |  
 + in marg. man. incerta και λεγει ταυτα λεγων εφωνει ο εχων (sic)  
 30 εκβαλετε 42 εποτησατε 44 -αυτω

XXVI. 3 -και οι γραμματεις 4 διλω κρατησωσι 7 εχουσα αλα-  
 βαστρον μυρον | πολυτιμου 9 εδυνατω | -το μυρον 16 fin.  
 + αυτοις 17 -αυτω 20 fin. δωδεκα μαθητων 22 + εις (ante  
 εκαστος) | -αυτων 23 την χειρα εν τω τρυβλιω 26 -τον |  
 δους (pro εδιδου) | -και (ante ειπε) 27 -το | -και 2<sup>ο</sup>  
 29 -οτι | -τουτου | γενηματος 33 -και (post ει) 35 ομοιως  
 δε και 36 -ου | εκει προσευξωμαι 39 -μου 40 [ουτως ;]  
 42 προσευξατο | + ο ις (ante λεγων) | - απ εμου 43 παλι ευρεν  
 αυτους 44 παλι απελθων | προσευξατο 45 -αυτου | -το  
 | του νιον (pro και ο νιος) | + και (post ανθρωπου) 52 την μαχαιραν  
 σου 53 -αρτι | + αρτι (post μοι) 55 -προσ υμας | εν το ιερω  
 εκαθ. διδ. 57 πρεσβυτεροι a sec. man. sup. ras. | ? φαρισαιοι prim.  
 man. 59 -και οι πρ βυτεροι (add. man. tert. (?)) 61 αυτον οικο-

δομησαι 63 — αποκριθεις 65 — οτι 71 — αυτον 1<sup>ο</sup> | αυτοις  
(pro τοις) 72 μετα | + εκεινον (post αιθρωπον) 74 καταθεμα-  
τιζειν 75 — αυτω | απαρησει

xxvii. 3 — ο παραδιδους αυτον 4 οψη 11 — αυτω 21 + τον  
(ante βυραββαν) 23 λεγει αυτοις ο ηγεμων 24 οφελει 29 της  
κεφαλης | ενεπαιξαν 31 εκδυσαντες | — και 2<sup>ο</sup> 33 δ (pro ος)  
| κρανιου τοπος λεγομενος 34 ηθελησε 35 βαλοντες | + επ  
αυτα (post κληρον sed ipse punctis deletit) | — ια πληρωθη ad fin.  
42 [σῶσαι;] | — ει | επ αυτον (pro αυτω) 43 — αυτον 1<sup>ο</sup>  
44 + συν (ante αυτω) | fin. αυτον 45 ενατης 46 ενατην |  
— ο ις | λιμᾶσα βαχθανι 47 εστηκοτων | — οτι 56 — του |  
+ η (ante ιωση) 58 fin. — το σωμα 60 — αυτο

xxviii. 2 — απο της θυρας 3 ειδα | ως (pro ωσει) 4 ως  
(pro ωσει) 9 — ως ad αυτου (ὁμοιοτ.?) | — ο (ante ιησους) | υπη-  
τησεν 14 υπο (pro επι)

### ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΚΑΤΑ ΜΑ<sup>Θ</sup><sub>Τ</sub>

#### MARK.

i. 2 καθως (pro ως) | τω ησαια τω προφητη | [προπροσώπου]  
4 + ὁ (ante βαπτιζων at postea erasum est) | — και (ante κηρυσσων)  
5 παντες και εβαπτιζοντο (pro κ. εβ. π.) | υπ αυτου εν τω ιορδανη  
ποταμω 6 και ην (pro ην δε) | + ο (ante ιωαννης) | [ακριδας]  
7 του υποδηματος 9 ταις ημεραις εκειναις | ελθειν | ιησουν |  
εις τον ιορδανην υπο ιωαννου 10 εκ (pro απο) 11 σοι (pro ω) 12  
εκβαλλει αυτον 13 — εκει | τεσσαρακοντα ημερας | + και τεσσα-  
ρακοντα νυκτας | διαβολου (pro σατανα) 14 — της βασιλειας 16  
και παραγων (pro περιπατων δε) | σιμωνος (pro αυτου) | εις την θα-  
λασσαν 17 αλιεις γενεσθαι 18 — αυτων 19 — εκειθεν 20  
αυτον (pro αυτων) 21 ευθυσ εν (pro ευθεις) | — εισελθων | εδι-  
δασκεν εις την συναγωγην 24 οιδαμεν 26 φωνησαν (pro κραξαν)  
27 απαντες 28 και εξηλθεν (— δε) | + πανταχου (post ευθυσ) 29  
ευθυσ 30 ευθυσ 31 ευθυσ 33 και ην ολη η πολις επισυνηγμενη  
34 — ποικιλαις νοσοις | fin. χν αυτον ειναι 35 εννυχα 36 — ο  
(ante σιμων) 37 ευρον | + και (ante λεγουσιν) | σε ζητηουσιν  
38 εληλυθα 39 ηλθεν (pro ην) | εις τας συναγωγας 40 — αυ-  
τον 2<sup>ο</sup> | κε (pro οτι) 41 και (pro ο δε ιησους) | χειρα αυτου  
ηψατο 42 — ειποντος αυτου | η λεπρα απηλθεν απ αυτου 43

ευθως 44 —μηδεν | ιερι (marg. αρχ. i.e. αρχιερι) [μωσης]  
45 εις πολιν φανερωσ | επ' (pro εν) | παντοθεν

II. 1 εισελθων παλιν 2 —και | εν οικω | —ευθως | μητε  
3 φεροντες προς αυτον παραλυτικον 4 προσενεγκαι αυτον (pro προσ-  
εγγισαι αυτω) | κραβαττον | οκου (pro εφ' ω) 5 και ιδων  
(—δε) | —ο ιησους | —σοι | σου αι αμαρτιαι 7 τι οϊτος ου-  
τως (sic) 8 λεγει (pro ειπεν) 9 σου (pro σοι) | εγειρε | τον  
κραβαττον σου | ιπαγε (pro περιπατει) 10 ιδητε | επι της  
γης αφιεναι 11 εγειρε | —και 1<sup>ο</sup> | κραβαττον 12 ευθως  
ηγερθη | κραβαττον | + αυτου (post κραβ.) | εμπροσθεν αυ-  
των (pro εναντιον παντων) | εξεστασθε | ουτως ουδεποτε | ιδομεν  
14 ηκολουθει 15 γινεται prima manu | —εν τω | ηκολουθουν  
16 οτι ησθιε (pro αυτον εσθ.) | αμαρτωλων και τελωνων 17 —εις  
μετανοϊαν 18 + μαθηται (ante των φαρισαιων) 19 εχουσι τον  
νυμφιον μετ αυτων 20 ο νυμφιος απ αυτων | εκεινη τη ημερα  
21 —και 1<sup>ο</sup> | ιματιον παλαιον | απ αυτου 22 ρηξει | απολ-  
λυται (pro εκχειται) | —απολουνται | —βλητεον 23 αυτον εν τοις  
σαββασι παραπορευεσθαι | οι μαθηται αυτου ηρξαντο | οδοποιειν |  
—τους (ante σταχυας) 24 —εν 25 λεγει (pro αυτος ελεγεν)  
26 —τον (ante αρχιερευς) | τους ιερις

III. 3 την χειρα εχοντι ξηραν (pro εξηρ. εχ. την χειρα) | εγειρε  
4 απολεσαι (pro αποκτειναι) | εσωπησαν 5 ελεγεν (prim. man.  
pro λεγει) 6 pro εποϊουν in marg. εποϊησαν (quod prim. man. scrip-  
sit deletum est) 7 μετα των μαθ. αυτου ανεχωρησθε | ηκολου-  
θησεν 8 —οι (ante περι) | ακοινοντες 11 εθεωρουν | προσ-  
επιπτον | εκραζον 12 ποιωσιν 13 προσκαλιετε 15 —θερα-  
πεινεν τους νοσους και 16 ονοματα τω σιμωνι (pro τω σιμωνι ονομα)  
17 βοανηργες 19 ισκαριωθ 20 + ο (ante οχλος) | δυνασθε |  
μηδε 23 + τον (ante σαταναν) 24 στηναι 25 δυνασεται |  
η οικια εκεινη στηναι 26 εμερισθη | στηναι 27 αλλ ουδεις δυ-  
ναται (pro ου δυναται ουδεις) | εις την οικιαν του ισχυρου εισελθων τα  
σκενη | fin. διαρπαση 28 τοις υιοις ανθρωπων τα αμαρτηματα |  
+ αι (ante βλασφημιαι) | εαν 29 εσται | αμαρτηματος (pro  
κρισεως sed κρισεως a man. tert.?) 31 και ερχεται η μητηρ αυτου και  
οι αδελφοι αυτου | εστηκοτες εξου | καλουντες (pro φωνουντες) 32  
περι αυτον ο οχλος (pro οχλος περι αυτον) | και λεγουσιν (pro ειπον δε)  
33 αποκριβεις | λεγει | και (pro η) 34 τους περι αυτον κικλω  
35 εαν | —μου 2<sup>ο</sup>.

IV. 1 συναγεται | πλειστος | εις πλοϊον εμβαντα | fin. ησαν

(pro ην) 2 — αυτοις 5 και αλλο (—δε) | ευθυς 6 και οτε  
 ανετειλεν ο ηλιος 7 απεπνιξαν 8 αλλα | αυξανομανον | εν  
 ter. 9 — αυτοις 10 και οτε (—δε) | ηρωτων | τας παραβολας  
 11 το μυστηριον δεδοται (—γνωμαι) 12 συνκοσι | — τα αμαρτη-  
 ματα (add. sec. man. in marg.) 15 ευθυς | αυτοις (pro εν ταις  
 καρδιας αυτων 16 ομοιως εισιν | ευθυς (et v. 17) 18 — ουτοι  
 εισιν<sup>10</sup> | ακουσαντες 19 — τουτου (add. sec. man.) 20 εκεινοι  
 (pro ουτοι) | εν ter 21 + οτι (ante μητι) | ουχι | τεθη  
 22 — ο | 24 ειπεν (pro ελεγεν) | fin. — τοις ακουουσιν 25 — αν  
 26 — εαν (add. sec. man.) 28 — γαρ (add. sec. man.) | πληροι τον  
 (pro πληρης) 29 ευθυς 30 πως (pro τιμι) | fin. εν τιμι αυτην  
 παραβολη θωμεν 31 κοκκον | μικροτερον ον | — των (ante σπερ-  
 ματων) | — εστι 32 μειζον παιτων των λαχανων 33 — πολλαις  
 | εδυνατο 34 + ιδιοις μαθηταις (— αυτου) 35 ελεγεν (pro λεγει)  
 36 — δε | πλοια ην 37 και τα (—δε) | — αυτο | fin. + το  
 πλοιον 38 αυτος ην | εν (pro επι) 40 ουπω (pro ουτω πως ουκ:  
 cetera a sec. man.) 41 υπακουει  
 γ. ] ηλθεν | γεργεσηνων 2 εξελθοντος αυτου | ευθυς 3 μη-  
 μασι. + ουκει (ante ουδεις) | εδυνατο 4 [διεσπασθαι] | ισχυεν  
 αυτον | [δαμασαι] 5 εν τοις μνημασι και εν τοις ορεσιν 6 και  
 ιδων (—δε) | αυτον 7 λεγει (pro ειπεν) 9 τι το ονομα σοι |  
 λεγει αυτω (pro απεκριθη λεγων) 10 — πολλα | — αυτοις | +  
 αυτον (post αποστειλη) 11 τω ορει | — μεγαλη 12 [παρακαλε-  
 σαν] | — παντες οι δαιμονες 13 — ευθως ο ιησους (add. sec. man.  
 in marg.) | εξηλθον (pro εξελθοντα τα) | + και (ante εισηλθον) |  
 + των χοιρων (post αγελη) | — ησαν δε 14 και οι (—δε) | αυτοις  
 (pro τους χοιρους) | απηγγειλαν | ηλθον (pro εξηλθον) 15 — και  
 (post καθημενον) 18 εμβαινοντος | μετ αυτου η 19 και (pro  
 ο δε ιησους) | πεποιηκε 22 — ιδου 23 παρακαλει | τας χειρας  
 σου αυτη | ινα (pro οπως) | ζηση 24 ηκολουθησεν 25 — τις  
 | δωδεκα ετη 26 αυτης 28 ? + εαν (post οτι) | αφωμαι καν  
 των ματιων αυτου 29 ευθυς (et v. 30) 33 — επ' 36 — ευθως  
 | cod. habet ακουσας (at rasura est ante ακουσας: forsitan παρακουσας a  
 prima manu) 37 μετ αυτου (pro αυτω) 38 + και (post θορυβον)  
 40 αυτος δε (pro ο δε) | παντας | — ανακειμενον 41 αυτο (sic!  
 pro αυτη) | ταλιθακοιμ 42 ευθυς | + ευθυς (post εξεστησεν)  
 η. 1 ερχεται 2 διδασκει εν τη συναγωγη | τωτω (pro αυτω)  
 — οτι | + αι (post και) | γινομεναι 3 + της (ante μαριας) |  
 + και (ante αδελφος prim. man.: postea deletum est) | — δε 4 και

ελεγε (-δε) | + ιδια (ante πατριδι) | [αυτου] | συγγενειν εαυτου  
 | fin. εαυτου 5 εδυνατο | ποιησαι ουδεμιαν δυναμιν 8 μη αρτον,  
 μη πηραν 9 ενδυσησθαι 11 -αμην λεγω ad fin (add. tert. man.  
 in marg.) 12 εκηρυξαν 14 + την ακοην ιυ (post ηρωδης) | εγη-  
 γερται εκ νεκρων 15 + δε (post αλλοι) | -η 16 ελεγεν (pro  
 ειπεν) | -οτι | -εκ νεκρων (add. sec. man.) 17 ο γαρ (pro αυτος  
 γαρ ο) | -τη 18 -οτι 19 εδυνατο 23 -με 24 και  
 (pro η δε) 25 -ευθς | βαπτιζοντος 26 αθετησαι αυτην 27  
 ευθς | σπεκουλατορα | ενεγκαι 28 εδωκε (-αυτην) 29 -τω  
 (ante μνημειω) 30 -και (ante οσα) 31 ευκαιρουν 32 εν τω  
 πλωω εις ερημον τοπον 33 -οι οχλοι | fin. -και συνηλθον προς  
 αυτον 34 ο ιησους ειδεν 35 ελεγον (pro λεγουσιν) 36 -αρτους |  
 -γαρ | -ουκ εχουσιν 37 -αυτοις<sup>1ο</sup> | δηναριων διακοσιων | δωσωμεν  
 39 cod. habet ανακλιναι sed θ add. sup. lin. a man. prim. 41 κλασας  
 (pro κατεκλασε) | -και<sup>4ο</sup> | -αυτου | παρατιθωσιν 43 κλα-  
 σματα δωδεκα κοφινων πληρωματα 45 ευθς | απολυσει 48  
 ιδων | -και (ante περι) 49 επι της θαλασσης περιπατουντα | οτι  
 φαντασμα εστι 50 ο δε ευθς 51 -εκ περισσου | -και εθανμαζον  
 52 αλλ την (pro ην γαρ) | αυτων η καρδια 53 επι την γην ηλθον  
 54 ευθς | περιεδραμον | χωραν (pro περιχωρον) | + και (ante  
 ηρξαντο) | -εκει 56 πολεις η εις κωμας η εις αγρους | ετιθεσαν |  
 ηψαντο | εσωζοντο (ζοντο sec. man. sup. gas.? εσωθησαν)

vii. 2 + οτι (ante κοινας) | εσθιουσιν | -εμεψαντο 4 απ  
 5 και (pro επειτα) | ου περιπατουσιν οι μαθηται σου 6 -αποκριθεις  
 | περι υμων ησαιας | + οτι (ante ουτος ο λαος) 10 [μωσης]  
 12 -και | -αυτου bis 14 παλιν (pro παντα) | ακουσατε |  
 -παντες | συνετε 15 κοινωσαι αυτον | εκ του ανου εκπορευομενα  
 (-απ αυτου) 17 την παραβολην (-περι) 18 ουτω (pro ου)  
 19 καθαριζων | βρωματα; (sic! interrogative) 21, 22 πορνειαι κλο-  
 παι φονοι μοιχειαι 23 --παντα 24 εκειθεν (-και) | ορια |  
 -την | [ηδυνηθη] 25 αλλ ευθς ακουσασα (-γαρ) 26 η δε  
 γυνη ην | συροφοινικισσα | εκβυλη 27 και ελεγεν (pro ο δε ιησους  
 ειπεν) | εστι καλον | τοις κυναριοις βαλειν 28 -γαρ | εσθιουσιν  
 29 εξεληλυθεν εκ της θυγατρος σου το δαιμονιον 30 ευρεν το παιδιον  
 βεβλημενον επι της κληης και το δαιμονιον εξεληλυθος 31 δια σιδωνος  
 (pro και σιδ. ηλθεν) | εις (pro προς) 32 μογγιγαλον 33 pro  
 απολαβομενος, επι superscript. a sec. man. | -αυτου<sup>1ο</sup> 35 -ευ-  
 θεως | ηνοιγησαν | + ευθεως (ante ελυθη) 36 λεγωσι περι αυτου  
 (pro ειπωσι) | -αυτος | + αυτοι (ante μαλλον) 37 -τους<sup>2ο</sup>

viii. 1 παλιν πολλου (pro παμπολλου) | -ο ις | -αυτου 2  
 ημεραις τρισι 3 και τινες (-γαρ) | + απο (ante μακροθεν | εισιν  
 (pro ηκασι) 4 + οτι (ante ποθεν) 5 ηρωτα 6 παραγγελλει |  
 παρατιθωσι 7 και ευλογησας αυτα ειπεν και ταυτα παρατιθεναι 8  
 και εφαγον (-δε) 9 -οι φαγοντες 10 ευθυσ 12 ζητει σημειον  
 13 παλιν εμβας 17 -ο ιησους (add. sec. ισαν.) | -ετι (add. sec.  
 ισαν.) 19 κλασματων πληρεις 20 και οτε (-δε) | λεγουσιν αυτω  
 (pro οι δε ειπον) 21 ουπω (pro πως ου) 23 επι (pro εις) | [επιρω  
 τα (sic)] 24 -οτι | -ορω 25 εθηκε | -εποιησεν αυτον |  
 ανεβλεψεν | αποκατεστη 26 + των (post τιι) 27 -αυτοις 28  
 ειπον αυτω λεγοντες (pro απεκριθησαν) | οτι εις (pro ενα) 29 επη-  
 ρωτα αυτους (pro λεγει αυτοις) | και αποκριθεις (-δε) 32 ο πετρος  
 αυτον 33 και λεγει (pro λεγων) 34 ει τις (pro οστις) 35 εαν  
 (pro αν) 36 ωφελει | κερδησαι (-εαν) | ζημωθηναι 37 τι  
 γαρ (-η) 38 εαν (pro αν)

ix. 2 μετα (prim. man.) 3 -ως χων | + ουτω (ante λευκάναι  
 [sic!]) 4 μωση 5 ειπεν (pro λεγει) | τρεις σκηνας | μωση  
 6 αποκριθη | εκφοβου γαρ εγενοντο (-ησαν) 7 εγενετο (pro  
 ηλθε) | -λεγουσα | ακουετε αυτου 8 ει μη (pro αλλα) 9 και  
 καταβαινοντων (-δε) | α ειδον διηγησονται 12 εφη (pro υπο-  
 κριθεις ειπεν) | -μεν | πρωτος | εξουθεινηθη 13 εν αυτω εποιη-  
 σαν | ηβελον 14 ελθοντες | ειδον | προς αυτους (pro αυτοις)  
 15 ευθυσ | ιδοντες | εξεθαμβηθησαν 16 αυτοις (pro τους γραμμα-  
 τεις) | ηπ. εαυτους 17 + αυτω (post αποκριθεις) 19 αυτοις 20  
 το πνευμα ευθυσ | συνεσπαραξεν 21 εξ ου (pro ως) | εκ παιδιοθεν  
 22 και εις πυρ αυτον | δυνη 23 δυνη | -πιστευσαι 24 ευθυσ  
 | [μετα δακρυων] | -κυριε 25 το αλαλον και κωφον πνα | επι-  
 τασσω σοι 26 + τους (ante πολλους) 27 -αυτον<sup>1ο</sup> | + αυτου  
 (post της χειρος) 28 εισελθοντος αυτου | κατιδιαν εφηρωτων αυτον  
 30 κακειθεν 31 μετα τρεις ημερας 33 -προς εαυτους 37 αν  
 bis (pro εαν) | δεχθαι (pro δεξθαι<sup>2ο</sup>) 38 εφη (pro απεκριθη δε)  
 | -λεγων | ιδομεν | + εν (post τινα) | -ος ουκ ακολουθει  
 ημιν 40 ημων bis 41 -τω | -μου 42 μυλος οικος  
 43 σκανδαλιση | εστι σε (pro σοι εστιν) | εισελθειν εις την ζωην  
 | -εις το πυρ το απβεστον 44 deest versus 45 σκανδαλιση  
 | εστιν σε (pro εστι σοι) 46 deest versus 47 [σκα:δαλιζη] |  
 -του πυρος 50 αλα τετ.

x. 1 και εκειθεν | και (pro δια του) | -παλιν 2 -οι (ante  
 φαρισαιοι) | εφηρωτων 3 [μωσης] 4 επειριψε μωσης 5 ο



δε (προ αποκριθεις δε ο ις) 7 — και προσκολληθησεται προς την γυναικα  
 αυτου (add. sec. man. iii marg.) 8 σαρξ μια 10 εις την οικιαν |  
 περι τουτου (προ αυτου περι του αυτου) | ετηρωτων 11 αν (προ εαν)  
 12 αυτη (προ γυνη) | απολυσασα | γαμηση (προ και γαμηθη) |  
 αλλον 13 αυτων αφηται | επιτιμησαν | αυτοις (προ τοις προσ-  
 φερουσιν) 15 αν (προ εαν) 16 + κατευλογει (ante τιθεις) |  
 —ηυλογει αυτα 19 μη φονευσης, μη μοιχευσης 20 εφη (προ απο-  
 κριθεις ειπεν) | εφυλαξα 21 σε (προ σοι) | —αρσ τον σταυρον  
 24 αυτοις ειπεν (προ λεγει αυτοις) | —τοις 2<sup>ο</sup> 25 —της (post τρυμαλιας)  
 | διελθειν 26 αυτον (προ εαυτους) 27 ο ις αυτοις | —τω bis  
 (ante θεω) | —εστι 28 —και 1<sup>ο</sup> 29 εφη (προ αποκριθεις δε) |  
 —ειπεν | + ενεκεν (ante του ευαγγελιου) 30 π̄ρα και μ̄ρα (προ  
 μητρας) 33 παραδιδοται 34 και εμπτυσουσιν αυτω και μαστιγω-  
 σουσιν αυτον | —αυτον 2<sup>ο</sup> | μετα τρεις ημερας 35 + αυτω (post  
 λεγοντες) | + σε (post αιτησωμεν) 36 με ποιησαι 37 σου εξ  
 δεξιων (sec. man. εκ δεξ. σου) | σου εξ ευωνυμων (prim. man. : at sec.  
 man. erasit et dedit εξ αριστερων σου) 38 η (προ και) 39 —αυτω  
 40 η (προ και) 42 και προσκαλεσαμενος ο ις | —αυτους 43  
 αν (προ εαν) | μεγας γενεσθαι | υμων διακονος 44 εν υμιν εινα  
 (προ υμων γεν.) 46 ο υιος | προσαιτης (post τυφλος) | εκα-  
 θεξετο | —προσαιτων 47 ναζαρηνης | υιε (προ ο υιος) 49  
 φωνησατε αυτον (προ αυτον φωνηθηναι) 50 ιματιδιον | αναπηδησας  
 (προ αναστας) 51 ειπεν (προ λεγει) | τι σοι θελεις ποιησω |  
 —αυτω 2<sup>ο</sup> 52 και ο ις (προ ο δε ις) | ευθυς | αυτω (προ τω ιν)  
 XI. 1 ιεροσολυμα 2 ευθυς | ευρησεται | ουδεις ουτω ανθρωπων  
 εκαθισε | φερετε (προ αγαγετε) 3 αποστελλει παλιν ωδε 4 και  
 απηλθον (—δε) | —τον | —την 6 ειπεν (προ ενετειλατο) 7  
 φερουσι (προ ηγαγον) | επιβαλλουσιν (?) | εαυτων | επ αυτον 8  
 και πολλοι (—δε) | εαυτων | στιβαδας κοψαντες | αγρων (προ δεν-  
 δρων) | —και εστρωωννον ad fin. ver. 9 —λεγοντες | [ως ἀνά  
 (sic et ver. 10)] 10 —εν ονοματι κυριου 11 —ο ις και | οψε  
 13 τι ευρησει | επ αυτην (προ εν αυτη) | —ελθων επ αυτην |  
 ο γαρ καιρος ουκ ην 14 —ο ις | εις τον αιωνα εκ σου 15  
 + παλιν (post ερχονται) | + τους (ante αγοραζοντας) | κολλυβιστων  
 (sic prim. man. sed postea κολυβιστων) 17 και ελεγεν (προ λεγων)  
 18 ηκουον | οι αρχ. και οι γραμματεις | απολεσωσιν | πας γαρ  
 (—στι) | εξεπλησόντο 19 οταν 20 παραπορευομενοι πρωι  
 23 πιστευη | ο λαλει (προ α λεγει) | —ο εαν ειπη 24 —αν |  
 προσευχεσθε και | ελαβετε 25 οταν εστηκητε 26 deest versus

27 *hpn.* + του λαου 28 ελεγον | η (pro και 2<sup>ο</sup>) | εδωκε την  
 εξουσιαν ταυτην 29 - αποκριθεις | και εγω υμιν ερω 31 διελο-  
 γιζοντο | -ουν 32 -εαν | οντως οτι 33 τω ιησου λεγουσιν  
 | -αποκριθεις

**xii.** 1 λαλειν (pro λεγειν) | -εφυτευσεν | +εποιησε (post ανθρω-  
 πος) | περιεθηκεν αυτω 3 και (pro οι δε) 4 και εκεινον | κε-  
 φαλιωσαν και ηγμασαν (-απεστ. ηημ.) 5 -παλιν (add. sec. man.)  
 ! ους μεν δεροντες ους δε αποκτενιντες 6 -ουν | ειχεν υιον |  
 -αυτου | -και (add. sec. man.) | εσχατον προς αυτους | -οτι  
 (add. sec. man.) 7 προς εαυτους ειπον 8 απεκτειναν αυτον 9  
 -ουν (add. sec. man.) | +αυτου (post αμπελωνα) 14 και (pro οι  
 δε) | δουναι κησον καισαρι 15 αυτον (sic pro αυτων) 17 ο δε  
 ιησους (-και αποκριθεις) | τα καισαρος αποδοτε | εθαυμαζον 18  
 επηρωτων 19 μωυσης | καταλειπη | μη αφη τεκνον | -αυτου 1<sup>ο</sup>  
 20 +δε (post επτα) 21 μη καταλειπων (pro και ουδε αυτος αφηκε)  
 22 -ελαβον αυτην | -και 2<sup>ο</sup> | εσχατον | και η γυνη απεθανεν  
 23 αναστασει ουν | -οταν αναστωσι 24 εφη αυτοις ο ις (pro και  
 απ. ο ις ειπ. αυτοις) 25 γαμιζονται | οι αγγελοι (pro αγγ. οι)  
 26 μωσεως | του (pro της) | πως (pro ως) 27 -ο | -θεος 2<sup>ο</sup>  
 | -υμεις ουν (add. sec. man.) 28 απεκριθη αυτοις | ειτυλη πρωτη  
 πασων 29 απεκριθη ο ις (pro ο δε ις απ. αυτω) | παντων εστιν (pro  
 πασων των εντολων) 31 η δε (pro και) | -ομοια | +δε (post  
 μειζων) 32 -επ αληθειας | -θεος 33 -και εξ ολης της ψυχης |  
 περισσοτερον (pro πλειον) 34 -αυτων | απο της βασιλειω ει  
 35 δαδ εστιν 37 αυτου εστιν υιος 38 εν τη διδαχη αυτου ελεγεν  
 αυτοις 41 -ο ις 43 ειπεν (pro λεγει) | πλειον | εβαλεν |  
 βαλλουτων

**xiii.** 1 εις εκ των 2 -αποκριθεις | +ωδε (αυτε λιθος) | επι  
 λιθον 3 επηρωτα 4 ταυτα μελλη συντελεισθαι παυτα 5 -απο-  
 κριθεις | ηρξατο λεγειν αυτοις 8 επ | [κατατόπους] | -και 3<sup>ο</sup>  
 | αρχη 10 πρωτον δει 11 και οταν (-δε) | αγωσιν | μερι-  
 μνατε | -μυδε μελετατε 14 -το ρηθεν υπο δανιηλ του προφητου  
 | στηκοντα 15 -εις την οικιαν | τι αραι 16 -ων (ον sec.  
 man.) 18 *hpn.* +η εν σαββατω 19 -αι | -τοιαυτη 20  
 εκολοβωσε κυριος 21 ιδε bis | -η 25 επονται εκ του ουρανον  
 πιπτοντες 26 και δοξης πολλης 27 -απωστέλλει | -αυτον 2<sup>ο</sup> | απο  
 28 ηδη ο κλαδος αυτης 29 ιδητε ταυτα 30 +δε (post αμην) |  
 ταυτα παντα 31 οι δε εμοι λογοι (-μου) | παρελευσονται 32 η  
 της ωρας | -οι 2<sup>ο</sup> | αλλα (pro ει μη) 35 η ωψε | μεσονυκτιον

xiv. 2 γαρ (pro δε) | εσται θορυβος 3 τον (pro το) | —κατα  
 4 —και λεγοντες (add. sec. man.) 5 εδυνατο | τουτο το μυρον  
 6 παρεχεται | εν εμοι (pro εις εμε) 7 + παντοτε (ante εν ποιηται)  
 | εχεται 8 εσχεν | το σωμα μου 9 + δε (post αμην) | + οτι  
 (post υμιν) | εαν | fin. αυτης 10 —ο 1<sup>ο</sup> (et 2<sup>ο</sup>?) | ισκαριωθ |  
 ο εις | αυτον παραδω 11 αυτον ευκαιρωσ 15 αναγαιον | + και  
 (ante εκει) 18 ο ιησους ειπεν 19 και (pro οι δε) | λυπεισθε  
 | εις κατα εις | ειμι κυριε (ante και αλλος) 20 —αποκριθεις  
 | —εκ 21 init. + οτι | —ην 22 + και (post αρον) |  
 —φαγετε 24 εκχυνομενον υπερ πολλων 25 + δε (post αμην)  
 | —ουκετι | γεννηματος 27 τα προβατα διασκορπισθησεται 29  
 ει και (pro και ει) 30 ταυτη τη νυκτι (—εν) 31 ελαλει (pro  
 ελεγε μαλλον) | αν δεη με | απαρνησωμαι 32 [γεθσεμανη]  
 | + αν απελθων (ante προσευξομαι) 33 —τον 2<sup>ο</sup> | μετ αυτου  
 35 προσελθων | επιπτεν 36 παρενεγκαι | τουτο απ εμου |  
 ουτι (sic) | αλλ ει τι συ 40 παλιν ελθων (pro υποστρεψας)  
 | —παλιν | αυτων οι οφθαλμοι | βαρυνομενοι | αποκριθωσιν  
 αυτω 41 [αναπαυεσθε; sic] | —απεχει 43 ευθυς | —ων  
 45 ευθυς | χαιρε (pro ραββι 1<sup>ο</sup>) 46 —επ αυτον 50 εφυγον  
 παντες 51 —εις | νεανισκος τις | συνηκολουθει | —οι νεα-  
 νισκοι 52 καταλειπων (sic) | εφυγε γυμνος | —απ αυτων 53  
 —αυτω 54 —απο 60 εις μεσον (—το) 61 ουκ απεκρινατο  
 ουδεν | λεγων (pro και λεγει αυτω) 62 εκ δεξιων καθημενον 63  
 [αυτου] 64 ενοχον ειναι 65 αυτου το προσωπον | + (post  
 προφητευσον) ημιν χε̄ τις εστιν ο παισας σε | fin. εβαλον 66 κατα  
 εν τη αυλη 67 ησθα του ιησου 68 ουτε (pro ουκ) | ουτε (pro  
 ουδε) | συ τι ληγεις | fin. —και αλεκτωρ εφωνησε 69 ηρξατο  
 παλιν | παρεστωσιν 72 το ρημα | ως (pro ου) fin. τρις με  
 απαρνηση

xv. 1 ευθυς | —επι το | ετοιμασαντες | απηγαγον (pro απη-  
 νεγκαν) | —τω 2 αυτω λεγει (pro ειπεν αυτω) 4 επηρωτα |  
 fin. κατηγορουσιν 8 αναβας (pro αναβοησας) | αιτεισθε | —αι  
 12 παλιν αποκριθεις | —θελετε | + τον (ante βασιλεα) 14 εποι-  
 ησε κακον | περισσως 16 εξω (pro εσω) 17 ενδιδουσκουσιν  
 18 αυτον ασπαζεσθαι | ο βασιλευς 19 την κεφαλην αυτου 20  
 τα ιδια ιματια 22 + τον (ante γολγοθα) 24 σταυρουσιν | + και  
 (post αυτον) | διαμεριζονται 29 οῡ (sic sec. man.) 31 —δε  
 32 —του 1<sup>ο</sup> | + συν (ante αυτω) 33 init. + και (—δε) |  
 ενατης 34 τη ενατη ωρα | —λεγων | λεμᾱ σαβαχθανῑ | εγκα-

τελιπες με 36 τις (προ εις) | -τε 39 [ουτως] | -κραζας |  
 οστος ο ανθρωπος | θεου ην 40 -ην | -του 1° 41 -και 1°  
 | -αι 2° (add. sec. man.) | [συναγαβάσαι] 42 προσαββατον |  
 ελθον 46 εθηκεν

xvi. 2 τη μια των σαββατων 6 in marg.  $\frac{\Sigma\Delta\text{B}}{\text{B}}$  8 -ταχυ |  
 in marg.  $\frac{\Sigma\Delta\Gamma}{\text{B}}$  10 απελθουσα (προ πορευθεισα) 11 εκεινοι 13  
 [κακεινι] 14 ωνειδησε 17 ακολουθησει ταυτα 18 + και εν  
 ταις χειρι (ante οφεις) | βλαψη 19 post κυριος sec. man. add. 55  
 : subscr. εναγγελιον κατα μαρκον. τελος του κατα μαρκον εναγγελιου.

## LUKE.

i. 2 παρεδωκαν 3 -πασιν ακριβως 5 -η (ante γιη: add. sec.  
 man.) 6 εναντιον 7 [καθότι sic] | ην η ελισαβετ 10 ην  
 του λαου 14 γενεσει 17 [ήλιου] | απθεις 22 εδυνατο  
 | εωρακεν 23 [αύτου 1°] 26 απο (προ υπο) 29 επι τω  
 λογω διαταραχθη | -αυτου | + εν εαυτη λεγουσα (post διελογι-  
 ζετο 34 + μοι (post εσται) 35 [αγιον· κληθησεται] 36 συν-  
 ειληφη | γηρει 39 ορινη 41 τον ασπασμον της μαριας η  
 ελισαβετ 42 ανεβουσε (προ ανεφωησε) 57 -αυτην 58 εμε-  
 γαλων ο κυριος 59 τη ημερα τη ογδοη | -αυτο (add. prim. man.  
 in marg.) 61 εκ της συγγενειας 63 fin. αυτο 65 ορινη 66  
 ακουοντες | ταις καρδιαις | [ἀρα] 69 -τω | -του 74  
 -των | -ημων 75 -της ζωης 79 [κατευθύναι]

ii. 2 κυρινιου 3 απογραφασθαι 12 και κειμενεν εν φατνη 15  
 -τουτο 16 ευρον 18 ακουοντες | εθαυμαζον 19 συνετηρει  
 παντα 20 υπεστρεψαν 21 αυτον (προ το παιδιον) a sec. man.  
 sup. ras.: (? το παιδιον prim. man.) 22 μωσσεως 23 διανοιγων  
 24 + τω (ante νομω) 25 ανθρωπος ην εις | τω ιηλ | ην αγιον  
 36 μετα ανδρος ετη 38 ιλημ 39 παντα | εαυτων 41 ιλημ  
 42 αναβαινομενων | ιλημ 43 ιλημ | εγνωσαν 44 εαυτον |  
 εωκ εν τη συνοδια 45 -αυτον 1° 48 -ουτως | και εγω 52 ο  
 ιησους

iii. 1 αβελητης 2 επι αρχιερεως | -του 4 -λεγοντος  
 5 ευθειας 8 ποιησατε prim. man. (σα erasum) 11 ελεγεν 14  
 τι ποιησωμεν και ημεις | ειπεν αυτοις 16 λεγων πασιν ο ιωαννης |  
 + εις μετανοιαν (post υμας) 18 αλλα (προ ετερα) 19 -φι-  
 λιππου 22 -λεγουσαν | ευδοκησα 23 υιος ως ενομιζετο |

+ του (ante ωσθηφ) 25 εσλιμ | αγγαι 26 μαατ | σεμειν  
 27 ωανναν 29 ιωσηχ | ιωραμ | μαθθατ 30 ελιακιμ 31  
 μεινα 32 ιωβηδ 33 του αραμ του αμιναδαβ του ιωραμ 34  
 θαρρα 35 σερουχ | [ἴβερ] 37 [καινân]

IV. 1 πληρης αγίου πνευματος | εν τη ερημω 3 ειπεν δε (- και)  
 4 προς αυτον ο ιησους | - λεγων | - οτι | αλλ εν 7 εμου  
 | fin. πασα 8 ο ις ειπεν αυτω | - υπαγε οπισω μου σατανα (prim.  
 man. om. sed postea addidit) | - γαρ (prim. man. om. etc.) | κυ-  
 ριον τον θεον σου προσκνησεις 9 ηγαγεν δε (- και) | - αυτον |  
 - ο (ante υιος) 16 - την | αναθεβραμμενος 17 του προφητου  
 ησαιου | ανοιξας (pro αναπτυξας) 18 εινεκεν | ευαγγελισασθαι  
 | - ιασασθαι τους συντετριμμενους την καρδιαν | αφεσι 20 οι  
 οφθαλμοι εν τη συναγωγη 23 εις καπερναουμ | [ποιησον] 24 fin.  
 εαυτου 25 + οτι (ante πολλαι) 26 σαρεφθα | σιδωνιας 27  
 εν τω ιηλ επι ελισσαιου του προφητου | ναιμαν 29 - της 2° | ωκο-  
 δομητο αυτων | ωστε (pro εις το) κατακρημνησαι 31 - εν 34  
 ουδαμεν 38 - η (ante πενθερα) 43 δει με | το ευαγγελιον (pro  
 την βασιλειαν) | απεσταλην 44 ιουδαιας (pro γαλιλαιας)

V. 1 και ακουειν (- του) 2 πλοια δυο | απ αυτων αποβαντες |  
 επλυνον 5 fin. τα δικτυα 6 πληθος ιχθυων | διερησοσето |  
 τα δικτυα 8 ο σιμων | - πετρος | γονασιν ιησου 10 ιακωβος  
 και ιωαννης | οι υιοι 13 λεγων (pro ειπων) 14 μωσσης 15  
 - πολλοι | - υπ αυτου 19 - δια 1° 23 εγειρε 24 ιδητε |  
 εγειρε 25 εφ ο 26 ιδομεν 28 καταλιπων παντα | ηκολουθει  
 29 - ο (ante λευις) | πολυς τελωνων 30 οι φαρισαιοι και οι γραμ-  
 ματαις | + των (ante τελωνων) 31 προς αυτους ειπεν 33 διατι  
 (? man. sec.) 34 ο δε ις | δυνασθαι 35 - και 36 + απο  
 (ante ματιου) | + σχισας (post καινου) | | σχισει | συμφωνησει |  
 το επιβλημα 37 ο οινος ο νεος 39 in it. - και

VI. 1 και ησθιον τους σταχυας 2 - εν 3 ο ις ειπεν προς αυτους  
 | οτε (pro οποτε) | fin. - οντες 4 λαβων (- και) | μονον  
 6 ανθρωπος εκει 7 οι φαρισαιοι και οι γραμματαις | κατηγοριαν ευ-  
 ρωσι κατ αυτου 8 ειπεν δε (- και) | + την (ante ξηραν (sic)) |  
 εγειρε | και αναστας (pro ο δε αναστας) 9 δε (pro ουν) | ει (pro τι)  
 | τω σαββατω | αγαθον ποιησαι 10 ειπεν αυτω (- τω ανθρωπω)  
 | - ουτω | ως η αλλη υγιης 16 - και (post ος) 17 + πολυς  
 (post οχλος) | οσοι ηλθον 18 απο (pro υπο) | - και 2° 23  
 χαρητε | τα αυτα 25 - υμιν bis | + νυν (post εμπεπλησμενοι)  
 26 - υμιν | ειπωσι υμας | - παντες (add. sec. man.) | τα αυτα

27 *αλλα* 28 *υμας* (pro *υμιν*) | — *και* 29 *εις* (pro *επι*) 30 — *δε* τω  
 (add. *δε* sec. man.) | *απαιτη* 31 *ομοιως* *ποιειτε* *αυτοις* 33 — *γαρ*  
 (add. sec. man.) 34 *δανεισθητε* | — *γαρ* (add. sec. man. in marg.)  
 | 35 — *του* (ante *υψιστου*) 38 *ω* *γαρ* *μετρω* *μετρειτε* 39 *ειπεν* *δε* *και*  
*εμπισονται* 40 — *αυτου* 1° | + *ουδε* *δουλος* *υπερ* *τον* *κυριον* *αυτου*  
 (post *διδασκαλον*) | fin. + *και* *ο* *δουλος* *ωσ* *ο* *κυριος* *αυτου* 42 *πως*  
*δε* (*-η*) | *οφθαλμοϋς* *σου* (sic) | — *εκβαλειν* | fin. + *εκβαλειν*  
 43 + *ταλιν* (post *ουδε*) 44 *σταφυλην* *τριγωνσι* 45 — *ανθρωπος* 2°  
 | — *θηραυρου* *της* *καρδιας* *αυτου* 2° | fin. — *αυτου* 48 *δια* *τω* *καλως*  
*ακοδομωσθαι* *αυτην* (pro *τεθεμελιωτο* *γαρ* *επι* *την* *πετραν*) 49 *ευθις*  
 | *συνεπεισεν*  
 vii. | *επειδη* *δε* | — *παντα* 2 *εμελλε* 4 *παρεξη* 6 *φιλουσ*  
*ο* *εκατονταρχοσ* (*-προς* *αυτον*) | *μου* *υπο* *την* *στεγην* 7 [*δι* *ο*] |  
 + *μονον* (post *λογω*) 10 *εις* *τον* *οικον* *οι* *πεμφθεντεσ* | — *τον* *ασθε*  
*ναυτα* (add. *τον* sec. man. in marg.) 11 *επορευθη* 12 *αυτη* *ην*  
*χηρα* | — *ην* (post *ικανοσ*) 13 *επ* *αυτην* 16 *ηγερθη* (pro *εγη*  
*γεται*) 18 *ιωαννη* in marg. a prim. man. | *τουτων* *παντων* 19  
*ετερον* (pro *αλλον* et sic v. 20) 21 *εκεινη* (pro *αυτη* *δε*) | — *το*  
 (ante *βλεπειν*) 22 — *ο* *ισ* | *ειπατε* *τω* (pro *απαγγειλατε*) | *ιδετε*  
 | — *οτι* | + *και* (*αυτε* *πτωχοι*) 24 *τοισ* *οχλοισ* (*-προς*) | *εξηλθετε*  
 25 *εξηλθετε* | — *ιδειν* 26 *εξηλθετε* 27 + *γαρ* (post *ουτοσ*) |  
*-εγω* 28 *init.* + *αμην* | — *γαρ* | *ιωαννου* *προφητησ* | — *του*  
*βαπτιστου* 29 + *εισ* (post *βαπτισθεντεσ*) 31 — *ειπε* *δε* *ο* *κυριοσ*  
 32 — *υμιν* 2° 33 — *γαρ* 34 *λεγουσι* | *φιλοσ* *τελωνων* 35  
*παντων* *των* *τεκνων* *αυτησ* 36 *fin.* *κατεκλιθη* 37 *κατακειται* (pro  
*ανακειται*) 38 *οπισω* *παρα* *τουσ* *ποδασ* *αυτου* 41 *init.* + *ο* *δε* *ισ*  
*εφη* | *χρεοφιλεται* | *δανιστη* 42 — *ειπε* | *αγαπησει* *αυτον*  
 43 — *ο* (*αυτε* *σμμων*) 44 *μοι* *επι* *τουσ* *ποδασ* | *θριξιν* (*-της*  
*κεφαλησ*) 45 *διελειπε* 47 *αυτησ* *αι* *αμαρτια* | + *και* (ante  
*ολιγον* 2°)  
 viii. 3 *αυτοισ* (pro *αυτω*) | *εκ* (pro *απο*) 5 *πετηνα* 8 *εις*  
 (pro *επι*) 12 *ακουσαντεσ* 15 *man. tert. (?)* *addit:* *προσ* ταυτα  
*λεγων* *εφωνει* *ο* *εχων* *ωτα* 16 *τιθησιν* (pro *επιτιθ.*) 17 *γνωσθη*  
 19 *εδυνατο* 20 *απηγγελη* *δε* (*-και*) | — *λεγοντων* | + *οτι* (*αυτε*  
*η* *μητηρ*) 21 *fin.* — *αυτον* 22 *εγενετο* *δε* (*-και*) 24 *διηγειρον*  
 | *διεγερθεισ* 25 *και* *ειπεν* (*-δε*) | — *εστιν* | *οι* *δε* *φοβηθεντεσ* |  
*προς* *αλληλοσ* *λεγοντεσ* | 27 *fin.* + *και* *εν* *τοισ* *ορεσιν* *ην* *κραζων* *και*  
*κατακοπτων* *εαυτον* *λιθοισ* 28 — *του* *θεου* 29 *παρηγγελλεν* (sic) |  
*αυτε* *πεδαισ* *supra* *scriptum* *est* *αι*: cf. cod. Bezae *παιδεσ* 30 *ονομα*

εστιν 31 παρεκαλουν 32 παρεκλεσαν | αυτοις επιτρεψη 33  
 εισηλθον 34 γεγονος | —απελθοντες 35 τον ανθρωπον καθη-  
 μενον 36 —και 37 ηρωτησεν | —το (ante πλουιον) 38  
 εδειτο 39 σοι εποιησεν 42 συνεθλιβον (προ συνεπιγυον) 43 ια-  
 τρους (—εις) 45 συν αυτω (προ μετ αυτου) 46 εξεληλυθειαν  
 50 —λεγων 51 ελθων (προ εισελθων) | + συν αυτω (post ουδενα)  
 54 παντας εξω | fin. εγειρε

ix. 1 αποστολους (προ μαθητας αυτου) 3 ραβδον | fin. εχετε  
 5 εαν μη δεχωνται | —και 2<sup>ο</sup> | + τον (ante απο 2<sup>ο</sup>) 7 ηγερθη  
 8 τις (προ εις) 9 ειπεν δε (--και) 11 αποδεξαμενος | + τα  
 (ante περι) | fin. ιασατο 12 πορευθεντες (προ απελθοντες) | + εις  
 (ante τους) 13 αρτων (sic) 14 + ωσει (post κλισιας) 15 fin.  
 παντας 16 + αυτου (post μαθηταις) 18 + αυτου (post μαθηται)  
 | οι οχλοι λεγουσιν 20 πετρος δε αποκριθεις | + τον υιον (post  
 χριστον) 23 ερχεσθαι (προ ελθειν) 27 γευσονται 28 πετρον  
 (—τον) και ιακωβον και ιωαννην 30 μωυσης 33 τρεις σκηνας |  
 μιαν μωυσει | ηλιαν (sic) 34 λεγοντος αυτου 35 εκλελεγμενος  
 (προ αγαπητος) 36 fin. εορακαν 37 —εν 38 εβωησε | fin.  
 μοι εστι 39 + και ρησσει αυτον (post κραζει) 40 εκβαλωσιν  
 | εδυνηθησαν 41 + μοι (post προσαγαγε) 43 εποιει 49 —ο  
 | διδασκαλε (προ επιστατα) | ιδομεν | εν (προ επι) | εκωλυομεν  
 50 ειπεν δε (—και) | + ου γαρ εστι καθ ημων (post κωλυετε) 51  
 εστηρισε το προσωπον (—αυτου) 52 [προπροσωπου] 54 αναλω |  
 —και (ante ηλιας) 55, 56 —και ειπεν usque ad αλλα σωσαι 57 και  
 (προ εγενετο δε) 58 πετηνα 59 πρωτον απελθοντι 60 —ο  
 ιησους 62 ο ιησους προς αυτον | στραφεις (προ βλεπων) | τη  
 βασιλεια (προ εις την βασ.)

x. 1 —και 1<sup>ο</sup> | [προπροσωπου] 2 δε (προ ουν) | εκβαλη  
 4 βαλλαντιον | μη (προ μηδε) 5 εισελθητε 6 —μεν | —ο  
 7 —εστι 8 —δ 9 ηγγισεν 10 εισελθητε 11 υμιν (προ  
 ημιν: sic) | —υμων | + εις τους ποδας υμων (ante απομασσομεθα) |  
 —εφ υμας 13 χοραζι | [βηθσαιδα] | εγενηθησαν 19 δεδωκα  
 20 —μαλλον 21 εν τω πνευματι 22 —και στραφεις usque ad ειπε  
 | μοι παρεδοθη 26 ο δε ις ειπεν 29 δικαιοσαι 32 —γενομενος  
 | + αυτον (post ιδων) 33 —αυτον (post ιδων) 35 —εξελθων |  
 —αυτω 36 —ουν | πλησιον δοκει σοι 37 —ουν 38 εν δε  
 (—εγενετο) 39 κυριον (προ ιησου) 42 γαρ (προ δε)

xi. 2 —της (ante γης) 4 + τω (ante οφειλοντι) 5 πορευεται  
 | ερει (προ ειπη) 8 φιλον αυτου | οσον 11 τις (προ τινα) |

+εξ (ante υμων) | ο υιος a sec. man. sup. ras. | η ιχθυν (-και)  
 | αυτω επιδωσει 12 -μη 13 δοματα αγαθα | -ο (post πατηρ)  
 14 -και αυτο ην | εκβληθεντος (pro εξελθοντος) 15 τω αρχοντι  
 16 εξ ουρανου εζητουν παρ αυτου 17 διαμερισθεισα εφ εαυτην | επ  
 (ante οικον) 19 εκβαλουσι | αυτοι κριται υμων 20 + εγω (post  
 θεου) 23 fin. + με 24 + τοτε (ante λεγει) 25 + σχολαζοντα  
 (post ευρισκει) 29 + γενεα (post αυτη) | -του προφητου (add.  
 sec. man.) 30 τοις νινευιταις σημειον 33 κρυπτην | φως (pro  
 φεγγος) 36 fin. -σε 41 απαντα 42 αλλα | + δε (post  
 ταυτα) | fin. αφηναι 48 μαρτυρες εστε 50 εκδικηθη (pro εκζη-  
 τηθη) 51 -του 1° | -του 2° 54 -και | -ινα κατηγορη-  
 σωσιν αυτου

xii. 4 τι περισσοτερον 5 εχοντα εξουσιαν 6 πωλουται (?) 8  
 εμπροσθε bis 9 εμπροσθε (pro ενωπιον 1°) 11 εισφερωσιν (pro  
 προσφερωσιν) | μεριμνησητε 14 κριτην (pro δικαστην) 15 πασης  
 (pro της) | fin. αυτω 18 τον σιτον (pro τα γεννηματα μου) 20  
 αφρον 21 fin. sec. man. addit ταυτα λεγων εφωκει· ο εχων ωτα  
 ακουει ακουετω 22 λεγω υμιν 23 + γαρ (post η) 24 ουτε  
 (pro ου) | ουτε (pro ουδε) | ταμειων | διαφερετε υμεις 26 ουδε  
 (pro ουτε) 27 + οτι (post υμιν) 28 εν αγρω τον χορτον οντα  
 σημερον 30 fin. + παντων a man. tert.? 31 -του θεου |  
 -παντα 33 βαλλαντια | ανεκλιπτον 36 αυτων (pro εαυτων)  
 38. init καν | -ελθη 1° | -φυλακη 1° | καν (pro και εν) 39  
 -αν 2° | την οικιαν (pro τον οικον) 42 και ειπεν (-δε) 43 fin.  
 ουτω ποιουσα 47 αυτου (pro εαυτου) | η (pro μηδε) 49 επι  
 (pro εις) 50 οτου (pro ου) 52 ενι οικω 53 διαμερισθησονται  
 | επι (pro εφ) | επι την θυγατερα | επι την μητερα | fin.  
 -αυτης 54 -την 55 -οτι 56 fin. πως ουκ οιδατε δοκι-  
 μαζειν; 58 -απ | βαλη 59 εως και (-ου)

xiii. 2 ταυτα (pro τοιαυτα) 3 ομοιως (pro ωσαντως) 4 ο πυρ-  
 γος επεσεν | -εν (ante ιερουσαλημ) 5 ωσαντως (pro ομοιως) 6  
 πεφυτευμενην εν τω αμπελωνι αυτου | ζητων καρπον 7 + αφ ου  
 (post ετη) | + ουν (post εκκοψον) | καταργη 8 fin. κοπρια  
 9 εις το μελλον, ειδημηγε 11 ασθeneias εχουσα 12 + απο (post  
 απολελυσαι) 14 + οτι (post οχλω) | αυταις (pro ταυταις) 15  
 δε (pro ουν) | υποκριται 18 ελεγει ουν 19 αυτου (pro εαυτου)  
 | ως δενδρον | -μεγα 22 ιεροσολυμα 25 [εστάναι] | -κυ-  
 ριε 2° 27 λεγων | -οι | -της 31 ωρα (pro ημερα) 34  
 α-οκτεινασα | επισυναγαγει 35 λεγω δε (-αμην) | -αν ηξη οτε



xiv. 1 -των (ante φαρισαιων) 3 -ει | θεραπευσαι 5  
 -αποκριθεις | πεσειται (pro εμπεισειται) 6 -αυτω 8 κατα-  
 κληθης 10 ερει (pro ειπη) | + παντων (post ενωπιον) 12 αντι-  
 καλεσωσι σε 13 δοχην ποιης | αναπειρους 16 μεγᾱ (sic) 21  
 -εκεινος | τυφλους και χωλους 26 fin. ειναι μου μαθητης 27  
 fin. ειναι μου μαθητης 28 εις (pro προς) 29 + αυτον (post θεω-  
 ρουντες) | -αυτω 31 ετερω βασιλει συμβαλειν | υπαπησαι |  
 fin. προς αυτον 33 οστις (pro ος) | fin. ειναι μου 34 + ουν  
 (post καλον)

xv. 2 + τε (ante φαρισαιοι) 4 εξ υμων ανθρωπος | εννηκον-  
 ταενnea 5 αυτου (pro εαυτου) 7 εν τω ουρανω εσται | εννη-  
 κονταενnea 8 -οτου 9 συγκαλει 12 ο δε διειλεν (pro και δι.)  
 14 ισχυρα 17 εφη (pro ειπε) | + ωδε (post λιμω) 22 + ταχυ  
 (ante εξενεγκατε) 26 -αυτου 28 δε (pro ουν) 32 απολωλος

xvi. 4 + απο (post μετασταθω) 5 χρεοφειλετων 6 βαδους |  
 ο δε ειπεν (pro και ειπεν) | ταχεως καθισας 7 λεγει δε (-και)  
 9 εκλειπητε 12 δωσει υμιν 15 εστιν ενωπιον του θεου 16  
 μεχρις (pro εως) 20 ειλωμενος 22 -του (ante αβρααμ) 25  
 ωδε (pro οδε) 26 ενθεν (pro εντευθεν) 29 λεγει δε (-αυτω) |  
 [μωσεια] 31 [μωσειωσι] | fin. πισθησονται

xvii. 1 + αυτου (post μαθητας) | του τα σκανδαλα μη ελθειν |  
 πλην ουαι (-δε) 2 λιθος μυλικος (pro μυλ. ον.) | των μικρων του-  
 των ενα 3 -δε | -εις σε 4 -της ημερας 2<sup>ο</sup> | προς (pro ετι)  
 7 + αυτω (ante ευθεως) 9 εχει χαριν | -εκεινω (add. in marg.)  
 | -αυτω 10 -και | αχρειοι δουλοι | -οτι 2<sup>ο</sup> 11 [ιλημ]  
 12 υπηγγησαν 15 εκαθαρισθη (pro ιαθη) 20 τινων (pro των)  
 24 -η 2<sup>ο</sup> | -και 27 εγαμιζοντο | fin. παντας 29 fin.  
 παντας 33 ος δ αν απολεση (-και) | -αυτην 2<sup>ο</sup> 34 -δυο 35  
 εσονται δυο | -η 1<sup>ο</sup> | η δε ετερα (-και) 36 + και (post εκει)  
 | οι αετοι συναχθησονται

xviii. 1 -και 1<sup>ο</sup> | + αυτους (post προσευχεσθαι) 4 ηθελεν |  
 ταυτα δε | ουδε ανθρωπον (pro και ανθρωπον ουκ) 5 υπωπιεζη  
 7 ποιηση | αυτω (pro προς αυτον) | μακροθυμει | [αυτοις;]  
 11 ταυτα προς εαυτον | ως (pro ωσπερ) 13 επαραι εις τον ουρανον  
 | -εις (post ετυπτεν) 14 η γαρ εκεινος 15 επετιμων 16 προσ-  
 εκαλεσατο | λεγων (pro ειπε) 17 αν 20 fin. -σου 22  
 -ταυτα | ουρανοισ 24 εισπορευονται (pro εισελευσονται) 27 παρα  
 τω θεω εστιν 28 αφεντες τα ιδια (pro αφηκαμεν παντα και) 29 η  
 γυναικα η αδελφους η γονεις 30 ουχι 31 ιλημ 32 και εμπτυ-

σθησεται και υβρισθησεται 33 τη τριτη ημερα | εγεθθησεται (pro  
 αναστησεται) 36 τι αν ειη 40 —δε 41 —λεγων  
 XI. 2 —καλουμενος | και ην πλουσιος (—ουτος) 3 εδυνατο  
 4 εις το εμπροσθεν | συκομοραιαν | —δι (add. sec. man.) |  
 εμelle 7 παντες 8 τοις πτωχοις διδωμι 11 fin. αναφανησεσθαι  
 15 δεδωκει (pro εδωκε) 16 δεκα μνας προσειργασατο 17 ευγε  
 18 η μνα σου κυριε 20 και ο ετερος 22 αιρω | θεριζω 28  
 μου το αργυριον | —την (ante τραπεζαν) | —ελθων (add. in marg.  
 a tert. man.) | αυτω επραξα (sic) 26 —γαρ 27 + αυτους (post  
 κατασφαξατε) 29 fin. λεγων (pro ειπων) 30 + και (ante λυ-  
 σωτες) | αγαγετε αυτον 34 + οτι (post ειπον) 35 αυτω (sic  
 pro εαυτων) 37 λεγοντες περι πασων ων ειδον δυναμειων 42 εν  
 τη ημερα ταυτη και συ (—και γε) | —σου 1° 43 συνεξουσι σε παν-  
 τοθεν και περικυκλωσουσι σε 44 λιθον επι λιθον εν σοι 46 + και  
 εστι (post γεγραπται) | —εστιν 47 —οι 2° | αποκτειναι (pro  
 απαλοσαι)

XI. 5 —ονν 6 ο λαος απας 9 οχλον (pro λαον) | —τις  
 10 δωσωιν (pro δωσιν) 11 + αυτοις (post προσεθετο) | ετερον  
 πεμψαι 12 τριτον πεμψαι 13 —ιδοντες 14 αλληλους (pro  
 εαυτους) 17 απεδωκιμασαν 19 επεγνωσαν | fin. ειπε την παρα-  
 βολην ταυτην 20 [παρτηρησαντες] (ησαν sup. ras. a prim. man.)  
 | [λογον] | ωστε (pro εις το) 21 τον λογον (pro την οδον)  
 22 —ημιν 23 —τι με πειραζετε 24 δειξατε (pro επιδειξατε) |  
 + οι δε εδειξαν και ειπεν (post δηναριον) | οι δε ειπον (—αποκριθεντες)  
 25 προς αυτους (pro αυτοις) | τοιουν αποδοτε 26 του (pro αυτου 1°)  
 27 λεγοντες (pro αντιλεγοντες) 28 μωυσης | η (pro αποθινη)  
 30 και ο δευτερος caetera desunt 31 —και 2° 32 —παντων  
 33 η γνη ουν εν τη αναστασει τινος αυτων εσται γνη 34 —αποκριθεις  
 / γαμσκονται 35 fin. γαμιζονται 36 init. ου (pro ουτε) 37  
 μωυσης | —τον 2° | —τον 3° 40 επερωτησαι 42 αυτος γαρ  
 (—και) 46 εν στολαις περιπατειν

XII. 1 εις το γαζοφυλακιον τα δωρα αυτων 2 —και | λεπτα δυο  
 6 επι λιθον ωδε 10 επ εθνος 11 [κατατοπους] | —και (ante  
 λιμοι) | μεγαλα απ ουρανου 12 παντων (pro απαντων) | απα-  
 γομενους 15 αντιστηναι η αντειπειν απαντες 20 υπο στρατοπεδων  
 κυκλουμενην 23 fin. τω λαω (—εν) | —τουτω 24 + εν (ante  
 στοματι) | τα εθνη παντα | αχρισ ου | + και εσονται καιροι (post  
 καιροι) 27 νεφελαις 30 —ηδη βλεποντες (restituatur in marg. a  
 man. prim.) | εγγυς ηδη 32 + ταυτα (ante παντα) 33 παρελευ-

σεται | fin. παρελευσονται 34 βαρηθωσιν 36 κατασχισητε (pro καταξιωθητε)

**xxii.** 6 fin. ατερ οχλου αυτοις 7 - εν 10 υπαντησει | εις ην (pro ου) 11 ο διδασκαλος λεγει (- σοι) 12 αναγαιον 13 ειρηκει 15 και ειπεν αυτοις (- προς) 16 αυτω (sic pro εξ αυτου) 18 + απο του νυν (post πω) | γενηματος | ου (pro ουτου) 20 δειπνον 22 κατα το ωρισμενον πορευεται 26 γινεσθω 27 + εστιν (post μειζων) 30 καθιεισθε | τας δωδεκα φυλας κρινοντες 34 - μη | εως (pro πριν η) 35 βαλλατιου | ουθενος 37 - ετι 39 fin. - αυτου 42 παρενεγκαι | τουτο το ποτηριον | fin. γινεσθω 43, 44 arponuntur in margine puncta 44 fin. της γης 45 - αυτου 48 init. ιησους δε (- ο) 49 - αυτω 50 του αρχιερεως τον δουλον | το ους αυτου 51 - αυτου 52 προς αυτον (pro επ αυτον) | εξηλθετε 54 - αυτον 1° | - αυτον 2° (add. sec. man. in marg.) | την οικιαν 55 πυραν | μεσος (pro εν μεσω) 57 - αυτον 59 - γαρ 60 αλεκτωρ (- ο) 61 ρηματος (pro λογου) | + σημερον (post φωνησαι) | απαρηγησει 62 - ο πετρος 66 απηγαγον | αυτων 68 - και | - μοι 69 + δε (post νυν)

**xxiii.** 1 ηγαγον | προς (pro επι) 2 + ημων (post εθνος) | φορους καισαρι | + και (ante λεγοντα) 8 εξ ικανων χρονων θελων | περι αυτου πολλα | υπο 11 - αυτον 2° 12 ο τε ηρωδης και ο πιλατος 14 ουθεν | - κατ 15 ανεπεμψε γαρ αυτον προς ημας 17 deest versus : at serior manus addidit, mutato ordine vocabulorum : κατα εορτην απολυνει ενα αυτοις 18 ανεκραγον 19 βληθεις | εν τη φυλακη 20 δε (pro ουν) | + αυτοις (post προσεφωνησεν) 22 αξιον (pro αιτιον) 25 - αυτοις 26 σιμωνα τινα κυρηναιον ερχομενον 27 - και 2° 29 + αι (ante κοιλαι) | εθρεψαν (pro εθηλασαν) 34 εσταυρωμενος δε ο (pro ο δε) | εβαλλον 35 - σιν αυτοις 40 επετιμων αυτω εφη (pro επετ. αυτω λεγ.) 41 fin. εποιησεν (pro επραξε) 43 + οτι (ante αμην) 44 init. και ην ηδη | - εως ωρας εννατης (add. man. tert. (?) in marg.) 46 παρατιθημι | τουτο δε (pro και ταυτα) 47 εδοξαζεν 48 - οχλοι | θεωρησαντες 51 συγκατατιθεμενος 53 ουδεις ουδεπω 54 - και 2° 55 αι γυναικες (- και)

**xxiv.** 1 + γυναικες (post ηλθον : sed postea punctis deleuit) 3 εισελθουσαι δε (- και) 4 ανδρες δυο 18 - εν' 27 [μωσews] 31 αυτων (sic pro αυτον) 39 οστα 40 εδειξεν 44 προς αυτους (pro αυτοις) | [μωσews] | subscrip. τελος του κατα λουκαν ευαγγελιου

## JOHN.

- I. 3 ουδε εν. ο γεγονεν · (sic posita sunt puncta) 19 + προς αυτον  
 (post απειτειλαν) 28 βηθανια (in marg. notat εν αλλω · εν βηθαβαβᾶ)  
 29 -ο ιωαννης 31 -τω 2<sup>ο</sup> 34 εορακα 36 fin. + ο αιρων την  
 αμαρτιαν του κοσμου sed postea punctis deleuit 37 οι δυο μαθηται  
 λαλιοντος αυτου 39 μεθερμηνηνομενον 40 + ουν (post ηλθον) |  
 δ 42 -ο (ante χριστος) 44 -ο ιησους | + ο ιησους (post  
 αυτω) 45 [βηθσαιδα] 49 -ο (ante ιησους) 51 fin. οψη  
 II. 4 init. + και 5 οτι ο αν 6 -κειμεναι | + κειμεναι (post  
 ιουδαιων) 8 οι δε (pro και 3<sup>ο</sup>) \* 10 τον καλον οινον πρωτον 15  
 + ως (ante φραγελλιον) 17 καταφαγεται 22 fin. - αυτοις 23  
 + τοις (ante ιεροσολυμοις) | τα σημεια αυτου  
 III. 2 αυτον (pro τον ιησουν) | δυναται ταυτα τα σημεια 3 -ο  
 (ante ιησους) 5 + και (?) ειπεν (post ιησους) 10 - και 1<sup>ο</sup> 11  
 a bis (pro ο) | εορακαμεν 12 fin. πιστευητε 14 μωυσης 19  
 αυτων ποιηρα 20 fin. + οτι ποιηρα εστι a man. sec. 23 σαλημ  
 25 ιουδαιου 32 εορακε 36 + την (ante ζωην)  
 IV. 1 -η (ante ιωαννης) 4 σαμαριας 13 -ο (ante ιησους)  
 15 φρομαι 20 τω ορει τουτω | fin. προσκυνειν δε 21 πισ-  
 τευσον μοι γυναι 35 τετραμηνος 36 χαιρει 41 + εις αυτον  
 (post επιστευσαν) 43 - και απηλθεν 44 -ο (ante ιησους)  
 46 παλιν ο ιησους | ην δε (- και) 47 - αυτον 2<sup>ο</sup> | εμελλε  
 50 επιστευσεν δε (- και) 51 - αυτου 2<sup>ο</sup> | υπητησαν | - και  
 απηγγειλαν | υιος (pro παις) 52 αυτο (post αφηκεν)  
 V. 1 + η (ante ευρητη) 2 [βηθσαιδα] 3 [habet εκδεχομενων κτε']  
 5 + αυτου (post ασθενεια) 7 + ναι (ante κυριε) | + δε (post αν-  
 θρωπον) | βαλη 10 + και (post εστι 1<sup>ο</sup>) | fin. + σου 11  
 init. + ο δε | - μοι 14 σοι τι 16 οι ιουδαιοι τον ιησουν |  
 - και εξητουν αυτον αποκτειναι 17 - ιησους 19 ελεγεν (pro ειπεν)  
 | βλεπει | ποιει 35 προς ωραν αγαλλιασθηναι 36 δεδωκε |  
 - εγω 2<sup>ο</sup> 37 - αυτος | εορακατε 38 εν υμιν μενοντα 44  
 - υμεις  
 VI. 2 init. ηκολουθει δε (- και) | - αυτου 5 τους οφθαλμους ο  
 ιησους | οχλος πολυς | - τον (ante φιλιππον) | αγορασωμεν  
 7 + ο (ante φιλιππος) 9 - εν | ος (pro ο) 10 ως (pro ωσει)  
 11 ελαβεν ουν (- δε) 15 - αυτον 2<sup>ο</sup> 17 - το (ante πλοιον)  
 21 εγενετο το πλοιον 22 πλοιον (pro πλοιαριον 2<sup>ο</sup>) 23 ην (pro  
 ηλθε) 24 - και (ante αυτοι) | πλοιαρια (pro πλοια) 26 ιδετε

28 ποιωμεν 29 -ο (ante ιησους) 32 μωυσης 36 εορακατε  
 38 fin. + πατρος 39 -πατρος | -εν 40 τουτο γαρ (-δε) |  
 πατρος (pro πεμφαντος με) 42 -ουτος 2° 43 -ουν ο 45  
 -του 1° 46 εορακεν bis 47 -εις εμε 51 + αυτω (post δω-  
 σω 1°) 52 + αυτου (post σαρκα) 54 καγω | + εν (ante τη  
 εσχατη) 58 εξ (pro εκ του) | ζησει 60 ο λογος ουτος 66  
 + ουν (post τουτου) | των μαθητων αυτου απηλθον 68 -ουν  
 71 ισκαριωτου | εμελλεν

vii. 1 -και | μετα ταυτα περιπατει ο ιησους 8 -ταυτην 1°  
 10 + εις την εορτην (post αυτου) | -εις την εορτην 12 ην περι αυτου  
 15 εθαυμαζον ον (-και) 16 απεκριθη ον 18 fin. ουκ εστιν εν  
 αυτω 21 fin. θαυμαζεται 22 μωυσης | μωυσεως 23 [μωυσεως]  
 26 -αληθως 29 -δε 31 εκ του οχλου δε πολλοι | -οτι  
 | μη (pro μητι) | -τουτων 32 + ον (post ηκουσαν) | υπη-  
 ρετας οι αρχιερεις και οι φαρισαιοι 36 ο λογος ουτος | + με (post  
 ευρησετε) 39 -ο (ante ιησους) 40 των λογων τουτων 41 -δε  
 46 + αυτοις (post απεκριθησαν) 51 πρωτον (pro προτερον) 52 εκ  
 της γαλιλαιας προφητης 53 επορευθησαν | τοπον (pro οικον)

viii. 3 αρχιερεις (pro γραμματεις) | -προς αυτον | επι (pro εν)  
 4 ειληπται (pro κατειληφθη) | επαυτοφορω 5 λιθαζειν 6 ειπον  
 (pro ελεγον) | σχωσι | κατεγραφεν 7 επερωτωντες | ανεκυψε  
 και ειπεν αυτοις (pro προς αυτοις) | -τον | βαλετω λιθον επ αυτη  
 8 κατακυψας (-κατω) 9 ακουσαντες δε (-οι) | -και υπο της συνει-  
 δησεως ελεγχομενοι | -εως των εσχατων | -ο ιησους 10 -και  
 μηδενα θεασαμενος πλην της γυναικος | γυναι (pro η γυνη) | -κει-  
 νοι οι κατηγοροι σου 11 -αυτη | πορευου ον και απο του νυν  
 12 + τοις οχλοις (post ον) | ελαλησεν ο ιησους (-αυτοις) 16  
 αληθινη 19 αν ηδείτε 21 αυτοις ο ιησους παλιν 23 ελεγεν  
 (pro ειπεν) 25 ειπεν ον (-και) 26 λαλω (pro λεγω) 28  
 -μου 33 προς αυτον (pro αυτω) 38 εορακα | + ταυτα (ante  
 λαλω) | ηκουσατε παρα του πατρος (pro εωρακατε παρα τω πατρι)  
 39 ειτε (pro ητε) 44 -του (ante πατρος) 48 -ουν | ημεις  
 λογομεν 51 εμον λογον (-τον) 52 γευσθηται 53 -συ 57  
 εορακας 59 + και (ante διελθων) | + επορευετο (post αυτων)

ix. 1 γεννητης 3 -ο (ante ιησους) 6 αυτου (pro του τυφλου)  
 9 ουχι αλλ (pro οτι ουτος εστιν αλλοι δε οτι) | + δε (post εκεινος)  
 10 ηνεωχθησαν 11 απελθων ον (-δε) 15 -και 1° 19 βλεπει  
 αρτι 20 -αυτοις 25 -και ειπεν | + ημην και (pro ων) 27  
 επιστευσате (pro ηκουσατε) | μαθηται αυτου 28 -ουν | [μωυσεως]

- 29 *μυσση* 30 *ηροιξε* | + *και* (ante *τις*) 37 *εορακας* 39 *ελη-  
λιθα* (pro *ηλθον*) 40 *ηκουον* | *μετ αυτου οντες* 41 *init. + και*  
 x. 6 *ταυ* | *την sequuntur folia chartacea*  
 xii. 18 *του* | *το incipit iterum pergamena* 19 + *ολος* (post *κοσ-  
μος*) 22 + *ο* (ante *φιλιππος*) 26 *τις διακονη* 29 - *και ακουσας*  
 | + *δε* (post *αλλοι*) 30 - *ο* (ante *ιησους*) | *η φωνη αυτη* 33  
*εμελλεν* 34 *απεκριθη ουν ουν* (sic) 35 *εν υμιν* (pro *μεθ υμων*)  
 39 *ειπωτω* 40 *ιασομαι* 44 *αποστειλαντα* (pro *πεμφαντα*) 49  
*εληλιθα* (pro *ελαλησα*) 50 *εγω λαλω*  
 xiii. 8 *ο πετρος* 10 *ει μη* (pro *η*) 13 *ο κυριος και ο διδασκαλος*  
 | *ει μη* (pro *εμει*) 15 *δεδωκα* (pro *εδωκα*) 18 *τινας* (pro *ους*)  
 | *μου* (pro *μετ εμου*) 20 *αν* | *αποστειλαντα* (pro *πεμφαντα*)  
 23 - *δε* | + *εκ* (post *εις*) 24 + *και λεγει αυτω ειπε τις εστιν*  
 (post *πετρος*) | *ομ. πυνθεσθαι τις αν ειη* 25 *αναπεσων ουν* (- *δε*)  
 26 *αποκρινεται ουν ο ιησους και (?) λεγει αυτω* | *βαψας ουν* (pro *και*  
*εμβαψας*) | + *λαμβανει και* (post *ψωμιον 2<sup>ο</sup>*) 30 - *ουν* 33  
 + *χρονον* (post *μικρον*) 36 *ηπ. - μοι* 37 - *ο* (ante *πετρος*)  
 38 *φωνηση*  
 xiv. 2 + *οτι* (ante *πορευομαι*) 3 *ετοιμασαι* (- *και*) 7 *εορακατε*  
 9 [*εωρακως*] | *εορακε* 21 *εμε* (pro *με 2<sup>ο</sup>*) 22 + *και* (ante *τι*)  
 23 - *ο* (ante *ιησους*) | *post τον cetera sunt chartacea.*

## ADDENDA ET CORRIGENDA.

[Note that the number of the MS (Evv. 892) is that assigned it in Gregory's Prolegomena to Tischendorf's *Nov. Test. Graece, edit. octava crit. maj.*, p. 592.]

- Matt. vi. 5 after *οτι* add 2<sup>ο</sup> vi. 15 after 15 add - viii. 29 after  
 29 add - xii. 14 add - *εξεληθοντες* (post *αυτου*) xii. 15 for  
 15 read 16 xv. 6 read *τον λογον* (pro *την εντολην*) xviii. 28  
 dele the bracket after *οφειλεις* xviii. 31 after *γινομενα* add 1<sup>ο</sup>  
 xviii. 35 for *υμων* read *αυτων* xx. 26 after *υμιν* add 2<sup>ο</sup> xxii. 1  
 for *λεγω* read *λεγων* xxiii. 8 for 8 read 7, and insert 8 before  
*διδασκαλος* xxv. 16 insert 17 before *και αυτος* xxvi. 57 re-  
 more | before *φαρισαιοι* xxvi. 59 read *πρεσβυτεροι*  
 Mark i. 40 for 2<sup>ο</sup> read 3<sup>ο</sup> ii. 2 after *μητε* add (pro *μηδε*) iii. 15  
 for *τους νοσους* read *τας νοσους* iv. 26 for *πληρης* read *πληρη*  
 iv. 34 add *τους* before *ιδιους* v. 7 for *ειπεν* read *ειπε* v. 42 for  
*εξεστησεν* read *εξεστησαν* vi. 25 for *ευθως* read *ευθεως* vi. 54  
 add 55 after *ευθως* viii. 23 for *επιρω* read *επιρω-* x. 46 add  
 + before *προσαιτης* xiii. 27 dele - xiv. 32 read *προσευξωμαι*